Mártes 21 de Diciembre de 1880 — MONTEVIDEO — Año XVII 2ª Época Núm. 4,756

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes. . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . . . 10 50 " "
Por un año. . . . . 20 00 " "
El núm. de cada edicion 0 10 cents. "
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

AVISOS
En **París** la única casa que los recibe para este diario es la de los señores Gallien & Prince rue Lafayette núm. 36.

Almanaque

Hoy Mártes. Santo Tomás apóstol.
El triunfo de Santo Tomás, apóstol, en Salamina, el cual habiendo predicado el Evangelio á los partos, medos, persas é hircanos, penetró finalmente hasta la India; y despues de haber adoctrinado á aquellos pueblos en la religion cristiana, por mandato del rey murió lanceado: sus reliquias fueron trasladadas primero á Edesa y luego á Ortona.
356 dias transcurridos, faltando 10 para fin de año.
Sale el sol á las 4 h. 50 m. y entra á las 7 h. 10 m.
Luna llena.

Efemérides

1878—TEMPORAL EN CÓRDOBA.
Uno de los mas terribles temporales que se han conocido en la República Argentina, tuvo lugar en Córdoba el **21 de Diciembre de 1878**, siendo inmensos los estragos que ocasionaron el viento y una copiosa manga de piedra que se descargó sobre la ciudad. Varias casas se desplomaron y originaron la muerte de algunas personas, grandes árboles fueron arrancados de su sitio y perdidas las sementeras. Seis dias antes, habia tenido lugar otro temporal en la misma ciudad, que tambien causó mucho daño.
1579—MUERTE DE JUAN DE JUANES.
1639—NACIMIENTO DE RACINE.
1641—MUERTE DE SULLY.
1825—EL BRASIL DECLARÓ BLOQUEADOS LOS PUERTOS ARGENTINOS.
1829—ENTIERRO DE DORREGO.

EL SIGLO

Ortodoxos y heterodoxos

Cuando en una comunidad religiosa ó política surge el fraccionamiento, se reproduce siempre el siguiente fenómeno.

Cada una de las fracciones en que la comunidad se divide pretende ser la comunidad entera. Afecta no dar la menor importancia á las otras fracciones. Llega hasta el extremo de desconocer ó negar la existencia de ellas. Solo cuatro ociosos ó media docena de ambiciosos, dice, son los que arman ruido. Pero ¿quién hace caso de ellos?—El fuego sagrado lo custodian los que permanecen fieles á la antigua causa, á las tradiciones antiguas.

—¿Quiénes son esos?

—Somos nosotros, responde cada una de las fracciones.

El fenómeno, como decimos, se viene repitiendo en todos los tiempos.

Cuando vino al mundo la reforma religiosa encabezada por Lutero, la Iglesia Romana afectaba desconocer el hecho. Ha seguido llamándose *católica*, vale decir, *universal*, á pesar de que el hecho del protestantismo cristiano que predomina en una gran parte del mundo civilizado ha hecho desaparecer su *universalidad*.

Descendamos á secas hasta sucesos importantes.

—¿Conocen Vds. al gran partido colorado?

—Sin duda.—Es el que militó bajo las órdenes de Rivera, el que defendió la plaza de Montevideo en la época del sitio grande, el de la cruzada libertadora....

—Bien, sí. — Todos conocemos eso. Pero no hablamos de la historia antigua: hablamos de hoy.—¿Quiénes forman hoy el partido *colorado ó liberal*?—¿Cuáles son sus principios? ¿Quiénes sus jefes? ¿Dónde se reune? ¿Cuáles son sus órganos genuinos en la prensa?

Al hacer estas preguntas se despierta en los trozos del partido colorado una algarabía como para taparse los oidos.

Por diferentes barrios y con voces distintas se oye gritar:

« ¡Somos nosotros, somos nosotros los legítimos sucesores de los héroes de la Defensa! Esos otros que gritan son intrusos! Nosotros, solo nosotros somos hijos legítimos de Rivera y de Flores! No hagan ustedes caso de esos otros, que no saben nada! Son unos entrometidos que quieren explotar á los *hombres de sacrificios!* »

Este es el clamor que resuena por la calle de Treinta y Tres, por la nueva plaza de Zabala y por *altri zitti*.

« Es humanamente imposible, dice el dominante un diario colorado y gubernista por mas señas, la liga de *ciertos personages* que solo figuran en la *popular* reunion de la calle de los Treinta y Tres, cuyo número podia muy bien dejar aun un gran espacio á llenar en el camarote de un vapor de la carrera. »

Se conoce que quien así habla estima el valor de las colectividades políticas por su número y por el *peso bruto*.

Luego continúa:

« ¿Qué entidades son estas para que pretendan se les tome en cuenta por el núcleo popular del partido colorado? ¿Qué medio de opinion representan, ni dónde han figurado *como colorados* algunos de esos flamantes personajes que pretenden una representacion en la Comision del partido, ni aun en el nuevo carácter de provisoria?»

Suponemos que el *Diario del Comercio*, que pertenece á la misma *Comunion* que el colega de quien tomamos estos párrafos, estará de acuerdo con ellos; y nos parece muy del caso que manifestase esplícitamente la conformidad, pues esa manifestacion contribuiria grandemente á la unificacion del gran partido colorado.

Y á todo esto, ¿cómo estamos de Comision Directiva? La que se nombró dias pasados ¿fué definitiva ó provisional? ¿Cuándo acabamos de constituirnos?

¡Y *La Nacion* se burla del partido constitucional y lo cree insignificante y hasta afecta no verlo!

¡Oh ceguedad increible! Se está viendo, se está tocando la impotencia radical é insanable de los antiguos organismos, y se cierran los ojos para no ver cómo la idea fundamental del partido constitucional gana terreno y se afirma en la conciencia pública: para no ver que hablar hoy de *blancos* y *colorados* es cometer un atroz anacronismo que nada justifica: que el pueblo empieza á oir el lenguaje de los partidos de lo pasado con la misma indiferencia con que oiria á los que le hablasen griego ó sanscrito: que ya no comprende ese idioma; y que lo que hoy le interesa no es saber si los blancos ó los colorados fueron mas patriotas ó cometieron mas errores, sino saber si en las próximas elecciones habrá libertad de sufragio, si el voto popular será respetado y si las instituciones serán en fin una verdad.

Sigan los que se creen hombres *prácticos* haciendo y deshaciendo comisiones y cerrando los ojos para no ver que su partido se desmorona—Nosotros seguiremos tomando nota de las evoluciones con que inútilmente se pretende evocarlo de nuevo á la vida.

Extradicion

Hemos vuelto á leer atentamente el artículo remitido que publicamos el domingo y no queremos dilatar la exposicion de algunas observaciones que su lectura nos sugiere.

Uno de los errores que con mas frecuencia se cometen es el confundir el significado de la palabra *Gobierno*, tomándola en el sentido de Poder Ejecutivo.

Cuando se trata de pactos internacionales, ese error es muy trascendental. Produce la falsa idea de que el Poder Ejecutivo es el que contrae las obligaciones y ejerce las facultades á que un tratado se refiere.

Nada mas falso y erróneo sin embargo que esta inteligencia.

No es el Poder Ejecutivo, es el conjunto de los poderes públicos el que se obliga por un pacto internacional. Una vez debidamente sancionado el pacto, obliga lo mismo al Ejecutivo, que al Legislativo, que al Judicial. En las relaciones internacionales el Ejecutivo es el representante, es el apoderado del Estado. Así cuando el *Gobierno* se obliga á conceder la extradicion de los criminales en tales ó cuales casos, lo mismo puede procederse al cumplimiento de esa obligacion por el Ejecutivo que por el Poder Judicial. Esta es cuestion de legislacion interna. Lo que importa á la otra parte contratante es que la obligacion se cumpla. Las formas y los trámites que se empleen para ese objeto no son de su competencia.

Por la misma razon, el Estado que reclamase la extradicion de un reo no se daria por satisfecho si esa extradicion se negaba injustamente, aunque la negativa procediese de los Tribunales de la otra Parte: porque la jurisdiccion de esos Tribunales, inapelable cuando se trata de cuestiones internas, no lo es respecto de cuestiones internacionales.

Cada una de las Naciones contratantes tiene entonces el derecho de juzgar si se cumple ó no la obligacion internacional.—Si hay divergencia, se discute el punto en la esfera diplomática.—Y si desgraciadamente no hay acuerdo, ó se somete la cuestion á un arbitraje, ó queda sin solucion, ó sobreviene un rompimiento.

En la confusion que antes hemos indicado está basada toda la argumentacion del Ministro de Francia en Chile que cita el ilustrado articulista.

El aspecto de la cuestion varía completamente cuando en el Tratado de Extradicion se fijan y detallan los trámites judiciales que han de correr las demandas de Extradicion en los Tribunales de la Nacion demandada, como sucede en los Tratados celebrados por Inglaterra con España y con los Estados Unidos. Entonces por ese hecho se autoriza á los Tribunales á conocer de esas demandas, se reconoce su jurisdiccion y se contrae por tanto la obligacion de respetarla. Tal vez este método es el preferible, y no deben perderlo de vista al celebrar Tratados de Extradicion los paises en que rige el sistema republicano representativo.

Pero insistimos en que cuando el Tratado no comprende esas cláusulas, cada pais es dueño de someter ó no á sus Tribunales las demandas de extradicion que se le presenten, y que esa atribucion es privativa de su soberanía.

Lo que sí nos parece indudable es que si se opta por dar ingerencia en estos asuntos á los Tribunales del pais, estos deben limitarse á examinar si conforme á los términos del Tratado hay ó no lugar á la extradicion; sin que nunca puedan pretender aplicar al caso las Leyes del pais, que le serán aplicables si el delito se hubiera cometido en el territorio nacional.

Revista de los diarios de anoche

El Diario del Comercio

Las Comisiones de Legislacion, Hacienda y Milicias constituidas en Comision permanente, han terminado ya su trabajo haciendo una rebaja de $ 1.396,841 en el presupuesto del año corriente. Le ha llamado la atencion al colega la supresion de las Legaciones en Francia y en Italia así como tambien las asignaciones de varios Consulados generales. Cree que los Representantes han ido en esto demasiado lejos pues no vé motivo fundado para tales supresiones, siendo tan corta la cantidad á que ascendian esos gastos y tan considerables las ventajas que de ellos podia reportar la República. Cree ademas que hubiera sido conveniente que al presupuesto de gastos se acompañara el cálculo de recursos para formar opinion con mejor criterio sobre la importancia y la necesidad de las rebajas practicadas.

El Telégrafo Marítimo

Observa que las Comisiones de la Cámara de Representantes en su informe sobre el presupuesto, repiten ce por be cuanto *El Ferro-Carril* habia dicho en punto á la magnitud de las economías realizadas y al importe total del presupuesto vigente. Contradiciendo lo que dicen las Comisiones, asegura que el presupuesto vigente segun la Asamblea lo sancionó no pasa de $ 4.614,000. Lo que hay es que el Gobierno no ha respetado ese presupuesto: pero los gastos no autorizados por el mismo son ilegales, y las Cámaras no pueden reconocerlos para nada ni aceptarlos como punto de partida sin abdicar de su dignidad.

—

Llama la atencion el ver en los vapores de carga que vienen al puerto, á oficiales del ejército fiscalizando las operaciones de carga y descarga y verificando como pueden los bultos, sus marcas, su contenido y su peso. Sin decidir en tésis general si es un mal ó un bien que los militares se ocupen de estas cosas, sospecha el colega que faltando á nuestros militares los conocimientos y la práctica necesarios para esas operaciones, no podrán hacer bien la fiscalizacion y la vigilancia será ilusoria. Cree ademas que exceptuando las operaciones de trasbordo, la fiscalizacion se ejerce con mas provecho en tierra, es decir, en el muelle de la barraca que exporta.

La Tribuna Popular

Da cabida á un artículo firmado por *un católico* que ha querido tratar de la cuestion del matrimonio civil bajo su aspecto religioso conforme á las doctrinas recibidas de la Iglesia con relacion al sacramento, que segun ella envuelve tambien el contrato del matrimonio entre los que profesan la religion cristiana. El articulista y tambien *La Tribuna* están completamente de acuerdo con las doctrinas que nosotros hemos sostenido en esta cuestion.

El Ferro-Carril

Habla del caso sospechoso de fiebre amarilla ocurrido á bordo del *Niger*, con cuyo motivo la Junta de Sanidad ha aumentado tres dias la cuarentena impuesta á aquel vapor. El colega llama la atencion sobre la conveniencia de que se aumente la cuarentena sobre todas las procedencias del Brasil.

—

Inserta una carta del oficial 1.° de Correos dando algunas esplicaciones sobre el retraso en la distribucion de la correspondencia de que se quejó *El Ferro-Carril*. Este dice que no le anima ningun sentimiento hostil hacia la Direccion de Correos y que si bien en parte es admisible la esplicacion del retardo por la escasez de empleados, en otras épocas se salvaba esa dificultad dejando uno ó dos empleados de guardia cuando era necesario.

—

Transcribe algunos párrafos de *El Maestro* quejándose del atraso que los directores de escuelas sufren en el percibo de sus haberes. No cree como *El Maestro* indica que los haberes devengados queden sin satisfacerse, y pide al Sr. Cuestas que cuide de retribuir los buenos servicios que prestan los maestros.

La España

Con el epígrafe *Una empresa desgraciada* habla de la del Ferro-Carril á Pando, haciendo una breve reseña de las vicisitudes que ha corrido. Hoy se anuncia que el Ferro-Carril á Pando ha cambiado de dueño y que se ha constituido una empresa formal que va á seguir con actividad los trabajos para la terminacion y esplotacion de la linea férrea de Montevideo á Pando y de Pando á Minas. Quiera Dios que la nueva empresa sea mas afortunada que la anterior.

—

En otro artículo trata de la fiesta que la poblacion vasco-navarra prepara para el 25 del corriente y que es de esperar no sea menos lucida que la del año anterior.

Correspondencia de Italia

PARA «EL SIGLO» DE MONTEVIDEO

Roma, Noviembre 6 de 1880.

LEON XIII, GARIBALDI Y RICASOLI

(Conclusion)

Hace próximamente un mes que se trasladó á Génova el ilustre solitario de Caprera, el General Garibaldi.

Deciros que el gallardo pueblo genovés se deshizo en muestras de adoracion, mas bien que de admiracion hácia el noble y glorioso anciano; que corporaciones de todas clases—letrados, artesanos, etc., etc.—fueron á rendirle homenaje; que particulares de toda condicion—desde el duque al changador—fueron á besar su yerta mano, es llevar agua al mar, pues el telégrafo y la prensa deben haberos hartado ya sobre el particular al recibir este pliego.—Los latinos gustamos mucho, por nuestra desgracia, de las apoteósis; de muy buena gana, y con harta frecuencia, abdicamos en ídolos forjados por nosotros mismos nuestra dignidad de hombres y de ciudadanos. Los italianos no les vamos en zaga á nadie, respecto á esa idolatría, tan funesta como cómoda y degradante. Conozco á mas de mil buenos republicanos que creerian faltar á su programa si dejasen pasar un solo dia sin burlarse de la infalibilidad del Papa, y no toleran que se dude de la de Mazzini, de Cavour ó de Garibaldi; hombres excelentes é inofensivos que se volverian furiosos si os atrevieseis á preguntarles: «A qué viene esa comedia política de Garibaldi?»

Yo admiro á este héroe; yo puedo ostentar con orgullo mi buena baja de garibaldino de 1860; yo puedo producir un autógrafo de Garibaldi—todo de su puño y letra—en el cual me agradece el haber traducido y publicado en 1865, en mal español, los recuerdos de su *Anita* escritos por él en italiano. Esto prueba que si me permito censurar uno que otro acto ó escrito de Garibaldi, no quiere decir que sea enemigo suyo. Léjos de ello le quiero con cariño filial. Mas, si el padre incurre en errores manifiestos ¿no ha de ser lícito al hijo el notarlos sin que por ello incurra irremisiblemente en la legendaria maldicion de Caín?—Creo que no; creo que ningun hombre es superior á la ley; creo que nadie debe abdicar de la independencia de sus opiniones.

Por lo demás, tampoco pretendo que mi juicio sea inapelable como una sentencia de Minos. Puede ser muy bien que Garibaldi tenga razon y yo me equivoque en censurarle.

Voy á esplicarme, para aclarar bien la cosa, que por cierto merece la pena.

En Marzo de 1879, en ocasion del aniversario de la muerte de Mazzini, hubo en Génova una manifestacion republicana, encabezada por el General Estéban Canzio, yerno de Garibaldi, soldado valeroso pero ciudadano turbulento y que buenos sinsabores le tiene dados ya á su ilustre suegro, tan poco afortunado en su doméstico hogar. La manifestacion fué tan acentuada, que la policía tomó cartas en el asunto y se formó un proceso, que acabó con la condena de Canzio y otros *cómplices* á tres meses de prision. Notad que los acusados estaban libres y bajo caucion y que solo se les intimó el arresto al confirmarse la sentencia. El gobierno, y mucho menos Cairoli, no intervino para nada en el asunto, y cuando se supo la condena, se hizo decir á Canzio que si apelaba á la clemencia real, serian él y sus compañeros eximidos de la prision. Canzio—y en esto lo alabo—no quiso saber nada de gracia real y prefirió ir preso; lo mismo hicieron sus compañeros.

Esto no obstante la señora de Canzio, Teresita Garibaldi, escribe, ó mejor dicho remite á su padre por la prensa una carta cruel diciéndole entre otras lindezas «tu Bayardo recompensa como te mereces tus servicios: si quieres venir á visitar á tu hijo político, está en la cárcel.» (1) El *Bayardo* de Garibaldi es Cairoli, á quien toda una vida de sacrificios no le hacen perdonar el crímen de haber permitido que los tribunales nacionales tratasen al Sr. Canzio como á otro italiano cualquiera. Para los que rodean al General hay en Italia otra dinastía privilegiada á mas de la de Saboya y es la de Garibaldi. Va sin decir que este no es de ninguna manera responsable de semejantes pretensiones. Su corazon noble y patriota no las admitiria, pero le pasa á Garibaldi lo que á Victor Hugo: sus familias les tienen como aprisionados y no se admite á visitarlos sino los de la camarilla ó aquellos curiosos devotos que no tienen mas ambicion que poder decir: «He hablado á Garibaldi ó á Victor Hugo». De ahí que, estos dos grandes ancianos, y sobre todo Garibaldi que es, como él mismo lo dice con su inefable sonrisa «un muerto ambulante»—escriban cartas que los comprometen ante los patriotas prudentes y honestos.

Cuando Garibaldi que quiere entrañablemente á Canzio á pesar de ser *su hijo pródigo*, ó quizás por esto mismo, recibió la carta de Teresita, se hizo trasladar á Génova en su lecho-camilla, con gran satisfaccion de la *familia*.

El Gobierno se alarmó á la noticia é impartió al prefecto órdenes demasiado severas. Fué censurado con razon, lo mismo que la Municipalidad que no quiso asociarse al alboroto popular. El héroe, hoy postrado en el lecho del dolor, pronunció y sobre todo formuló palabras amargas contra el gobierno y el noble, el heróico Cairoli ¡fué presentado como un tránsfuga por el crímen de ser Ministro!—Los dolores de la artritis que le tortura le han hecho olvidar sin duda á Garibaldi que quien impuso á los demócratas italianos el programa de *Italia y Victor Manuel* ha sido él, Garibaldi, y que cuando Mazzini se lo reprochó, él entonces dictador, le hizo decir que era conveniente para la causa italiana que el Jefe del partido de accion, quedase lejano de los sucesos - Si los que redactan los discursos de Garibaldi tuviesen presentes ciertos hechos suyos, le harian ser mas indulgente con sus antiguos compañeros de glorias y de fatigas.

Cairoli empero, superior á esas pequeñeces, indujo al rey á indultar á los reos y esto y la conciencia de que el pais no necesita acrecentar con una agitacion política interior su situacion internacional harto difícil, han hecho que Garibaldi y los suyos moderasen un tanto la acritud de su lenguaje. Puede que haya contribuido tambien á ello la actitud prudente del pueblo genovés, que mostró un entusiasmo indecible hácia el *héroe* y el *valetudinario*, mas no recogió las indirectas del *tribuno*.

De Génova, Garibaldi *fué llevado* á Costigliole d'Asti, lugar de nacimiento de su esposa actual, la cariñosa D.ª Francisca, que le hizo padre de Manlio y Clelia, dos amables niños de unos diez ó doce años de edad—Indecible fué el entusiasmo de aquellos lugareños al hospedar en sus humildes casas aquel anciano glorioso cuyos altos hechos han cansado los ecos de la fama.

De Costigliole trasladóse Garibaldi á Milan, donde la Junta Municipal, mas avisada que la de Génova tomó la iniciativa de una brillante y entusiasta acogida. Garibaldi asistió en Milan al preludio de su apoteósis á la inauguracion del monumento á los mártires de Mentana. Los representantes de la democracia europea fueron invitados á la ceremonia; escusáronse Victor Hugo y Castelar; asistieron Blanqui y Rochefort. Garibaldi hizo hablar en su nombre á Canzio, que largó indirectas nada cariñosas para el ministerio. A pesar de unos ¡viva la República! aislados, el órden público no fué turbado. La poblacion milanesa agasajó al General Garibaldi, pero hizo de su entusiasmo cuestion de afecto personal y de gratitud por los servicios *pasados* del héroe y no de agitacion política.

A la fecha en que escribo, Garibaldi debe estar viajando hácia Génova, de donde irá á Alassio, frontera de Niza, para reponer un tanto su quebrantada salud. Esta ha sufrido bastante por las incomodidades del viaje, y tambien, quizás, al ver que las poblaciones no se muestran resueltas por ahora á una revolucion republicana—Bajo el punto de vista político, el viaje de Garibaldi ha sido un error;—¡quiera Dios que no resulte funesto tambien á la conservacion de su preciosa existencia!

Y vamos al tercer septuagenario.

El 23 del pasado falleció casi repentinamente en su castillo de Brolio el Baron Bettino Ricasoli, uno de los prohombres de la independencia italiana.

Nació en Florencia en 1808, de una de las familias mas antiguas de aquella ciudad, mencionada en las actas feudales desde 1141. — Obligado á contraerse desde jóven al cultivo de sus valiosas tierras para reponer la fortuna de su casa mal parada por sus tutores, vivió retirado en su castillo hasta 1847 en que fundó *L'Alba*, diario que ejerció grande influencia y le valió ser nombrado *Gonfalonero* ó gobernador de Florencia. Renunció su puesto al subir al Ministerio Guerrazzi y volvió á retirarse á Brolio, contraido á la vinicultura: sus vinos de Chianti fueron premiados en la Exposicion de Paris (1855).

En 1859 volvió á la política y fué el árbitro de los destinos de Toscana, y puede decirse que de los de Italia tambien. Habia en Toscana dos partidos: el *bonapartista*, que soñaba con un reino de Etruria para el príncipe Napoleon Gerónimo, yerno del rey de Piamonte, y el *autonomista* que queria formar de Toscana una provincia independiente. El baron Ricassoli combatió á ambos partidos é hizo predominar el principio salvador de la anexion al Piamonte; Emilia y mas tarde Nápoles y Sicilia siguieron el ejemplo. Gracias, pues, sobre todo á la voluntad de hierro de Bettino Ricassoli, hoy la Italia es una nacion unitaria.

Este grande hecho hacia de él uno de los hombres mas influyentes de la peninsula; así es que á la muerte de Carvour se le vió hacerse cargo con general satisfaccion de la Presidencia del Consejo de Ministros.

Combatió con nobleza pero decididamente la influencia absorbente de Napoleon III, que pretendia ser tutor de la Italia y echó las semillas de la futura alianza con Rusia. No habiendo hallado en las cámaras el apoyo que esperaba, renunció, limitándose á desempeñar debidamente su rol de diputado al Parlamento Nacional.

En 1866 subió nuevamente á la Presidencia del Consejo, se unió con Bismark y se hizo la guerra que nos dió por resultado la anexion de Venecia.

Retirado en pos de este importante hecho, la muerte, que en 1852 le habia privado de su esposa, visitó por segunda vez su hogar arrebatándole su única hija. Buscó en la religion, en la política y en la agricultura un refrigerio á su inmenso dolor.

En 1876, convencido de que el gobierno de los moderados, sus correligionarios políticos, era imposible, se unió á Peruzzi para derribarle y dió su voto á la izquierda.

Ricasoli no era un profundo pensador, ni un hombre de Estado erudito; pero tenia una lealtad, una energía y un patriotismo tales, que le daban una influencia extraordinaria.

El esclarecido escritor Marcos Tabassini, senador del reino, que acaba de publicar en la *Nuova Antologia* una elocuente conmemoracion de Ricasoli, la cierra con estas palabras:

« Si tuviésemos que espresar en pocos rasgos nuestro juicio sobre este hombre ilustre, diriamos que, como gentil-hombre, él era uno de aquellos tipos de honestidad generosa y de altivez señorial, que hoy desaparecen en la *mar grande* de la democracia; y que, como hombre de Estado, las cualidades que le faltaban á él pueden hallarse en muchos, pero las que le eran propias nadie las tiene. Deseamos de todo corazon á nuestra patria no lleguen dias en que deba decirse: ¿porqué no está mas aquí el Baron Ricasoli?»

La prensa liberal de todos los matices lloró la pérdida de este insigne ciudadano, y Florencia, no pudiendo guardar sus restos—que él dispuso fueran trasladados en su querida capilla de Brolio—quiere elevarle un monumento.

Otro mas duradero quizás le elevará su antiguo secretario Celestino Bianchi escribiendo su vida con esa elegancia de estilo que le es peculiar.

L.

P. D.—Al lado de esos tres nombres mundiales, pongo uno mas modesto, pero querido. El ex-diputado napolitano, Salvador Morelli, ha muerto á los 54 años de edad, en el olvido y en la miseria. Hoy, que es tarde, todos ensalzan la hombría de bien y el talento del escritor y del diputado, que en la prensa y en la Cámara sostuvo con teson la noble causa de la emancipacion de la mujer.

(1) Esto no obstante, Federico Campanella dirigió á Teresita esta carta de pláceme:—«Florencia, Setiembre de 188).—Sra. Teresita Canzio: A vos, noble dama, mis respetuosos homenajes y sinceros cumplimientos por vuestra bellísima carta á papá; á Estéban un cariñoso apreton de manos cuando haya espiado su *delito*..... de patria.—*Federico Campanella*. — *Sic itur astra!*

EXTERIOR

Correspondencia de Londres

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

(*Continuacion*)

Noviembre 3 de 1880.

Ya se despierta la indignacion en las provincias del Norte de la misma Irlanda, donde reina el protestantismo, la industria, la riqueza, la dedicacion á la liga con Inglaterra, las cuales parece que están resueltas á no someterse al terrorismo, al desórden y á la revolucion.

Estos signos característicos del Norte se tradujeron en un gran *meeting* que tuvo lugar en la próspera ciudad de Belfast, el *meeting* mas numeroso que ha habido allí, «para manifestar su simpatía por sus hermanos del Oeste y Sud de Irlanda, para protestar contra la organizacion peligrosa, deshonrosa y desmoralizadora que bajo un reinado de terror ha hecho precarias la vida y la prosperidad, y para pedir al gobierno que tome medidas inmediatas y eficaces para restablecer la ley y el órden en el pais.»

Resoluciones iguales se propusieron por los hombres mas importantes del Norte y fueron votadas con entusiasmo.

« Tenemos la fortuna, dijo uno de los oradores, de residir entre una poblacion industriosa, pacífica y respetadora de la ley (*Aplausos*). Ahí está Belfast con sus fábricas, sus astilleros y su industria, con una poblacion de 220,000 almas, aumentando en razon de 10,000 por año. ¿Cuál es el motivo porque Cork, Waterford, Limerick y otras ciudades de Irlanda que gozan de iguales facilidades y algunas de superiores á Belfast, no son igualmente prósperas? Es porque el capital es una planta muy sensitiva que no se arraiga donde reina la agitacion y el desprecio á la ley.

« Todos tenian noticias de las atrocidades perpetradas en varios puntos del Sud y del Oeste. Labradores dispuestos á pagar leal y honradamente sus compromisos habian sido mutilados y maltratados, porque se atrevieron á pagar sus deudas—el arrendamiento que estaban debiendo. » (*Aplausos*).

Preguntó si era justo que hombres bien dispuestos estuviesen á merced de los perpetradores de estos crímenes.

Preguntó por cuánto tiempo se habia de tolerar esto, que no era mas que la rebelion disfrazada, y muy mal disfrazada.

Preguntó por cuánto tiempo debia la Irlanda ser campo de batalla de hombres necesitados y ávidos, que buscaban empleos, habiendo sido ya muchas veces la mesa de juego de especuladores políticos del otro lado del canal de San Jorge.

« Los que se hallaban presentes estaban allí para ayudar al gobierno de la corona, cualesquiera que fuesen los ministros, en el restablecimiento del órden y de la ley (*Apoyados*). Esos apoyados le decian que estaban resueltos á vindicar la supremacía de la ley y sostener la magestad de la corona (*Muchos apoyados*.)

« El año pasado, con una de las peores cosechas, habia habido paz; y este año, con una buena, habia asesinatos y robos en muchas localidades de la isla. Estaba cierto de que todos los hombres de Belfast habian de oponerse á la conspiracion que pretendia nada menos que el desmembramiento del imperio, la confiscacion de la propiedad y la destruccion de la sociedad » (*Aplausos*).

«En el estremo Sud, sin embargo, se hace oir á veces el buen sentido y el espíritu de órden; pues en Kerry su representante en el parlamento, en un *meeting* compuesto de campesinos excitados, dijo:

« Todos admiten hoy que un sistema de arrendatarios sin contratos es fatal para la prosperidad del pais. La causa del arrendatario era justa y razonable, pero nada le causaria tanto mal como patrocinarla ultrapasando los límites de la justicia. Los males de la sociedad irlandesa no quedarian curados añadiendose una nueva confiscacion á su infeliz historia.

« Deplora toda estravagancia. Nada podria inducirlo á emplear un lenguaje mas violento del que estaba dispuesto á emplear en la discusion tranquila de la cámara de los comunes. La solucion de la cuestion territorial *debia ser la victoria de la razon*, de la justicia y del buen sentido. »

En los primeros dias de la semana, el Sr. Parnell y sus amigos continuaron perorando, diciendo siempre mas ó menos lo mismo: «paguen solamente los arrendamientos que os habiliten para vivir, y eviten que entren nuevos arrendatarios á las tierras que fueren espulsados», aludiendo tambien á los procesos de que estaban amenazados, pero en un lenguaje mas moderado.

Uno de los miembros mas importantes del partido liberal, el duque de Somerset, espresó en las siguientes palabras la opinion general de la Gran-Bretaña:

« Lo primero que hay que hacer en Irlanda es reprimir la violencia por la ley, despues el gobierno verá lo que puede hacer para minorar el infortunio de la isla. »

Estando concluidas las ferias del foro en Irlanda, el procurador de la corona allí presentó luego *ex-officio* una demanda criminal contra los 14 individuos siguientes:

Charles Stewart Parnell, John Dillon, Joseph Gillis Biggar, Timothy Daniel Sullivan, Thomas Sexton, Patrick Egan, Thomas Brennan, Malachi M. O'Sullivan, Michael P. Boyton Patrick Joseph Sheridan, Joseph Gordon, Matheus Harris, John W. Walsh y John W. Nally.

La demanda contiene 19 artículos acusando á esos hombres de conspirar para impedir el pago de arrendamientos, para evitar que se arrienden tierras de que los inquilinos fueran desalojados y promover la enemistad entre diferentes clases de los súbditos de Su Majestad. Este es el resúmen de los artículos de la demanda.

Los primeros cinco son miembros del parlamento y de la liga agraria, los cuatro siguientes son miembros prominentes de la liga y empleados de ella, los últimos cinco son sus activos campeones en la tierra.

Con esto concluyo por hoy la narracion de los acontecimientos en Irlanda.

El gobierno colonial del Africa Meridional tiene hoy que luchar contra sucesos muy sérios.

Despues de la guerra zulú y de concluida la cuestion de la Zululandia, el gobierno de la reina informó al gobierno colonial del Cabo de Buena Esperanza que este tendria que defenderse contra los ataques de los indígenas, sin auxilio imperial.

La colonia entonces sancionó una ley para el desarme de todos los Estados indígenas dentro de su territorio; operacion esta importante, porque en los últimos años los indígenas en general habian comprado muchos fusiles.

El gobierno de la reina sancionó la ley con alguna hesitacion y avisó al gobierno de la colonia que debia ejecutarla con mucha prudencia. Sin embargo, á pesar de este consejo el gobierno colonial insistió perentoriamente para que la poderosa tribu de los basutos, que habita un distrito montañoso defendible, entregase sus armas. La seccion cristiana de la tribu estaba dispuesta á obedecer, pero la otra, mucho mas numerosa, rehusó positivamente hacerlo.

El resultado fué que el gobierno colonial reunió las fuerzas que pudo y las envió á Basutolandia para obligar el desarme, teniendo estas que luchar allí con millares de basutos valientes y bien armados, resueltos á conservar sus armas y defender su pais.

Ha habido batallas entre fuerzas singularmente desproporcionadas en número, en las cuales lo basutos han perdido mucha gente, pero sin que los colonos hayan conseguido ventajas que presagien la sumision de los indígenas. Por el contrario, las fuerzas coloniales, hallándose en una posicion dificultosa y de peligro, pidieron refuerzos que se hallan á gran distancia, y en ese momento los basutos interrumpieron las comunicaciones telegráficas.

No es solo eso: de Guqualandia y Pondolandia llegan noticias desastrosas. En ambos distritos, habitados por diversas tribus, ha habido sublevaciones, que si no fuesen reprimidas, estenderán mucho el área de las hostilidades entre colonos é indígenas.

El Sr. Hope, el magistrado que estaba estacionado con un jefe ponda llamado Umbloulo, le preguntó si se batiria por los ingleses. Este respondió que no podia hacerlo por falta de armas; pero que si le diesen 200 fusiles y municiones, lo haria.

Las armas y municiones se le dieron; cuando llegaron tuvo lugar una gran danza guerrera. El señor Hope, imaginando que esto era el preliminar de la marcha contra los basutos, asistió á la ceremonia con sus dos empleados; pero derrepente fueron rodeados y muertos á golpes de azagaya. Se dice tambien que otro magistrado, el Sr. Walsh, fué asesinado por los pondos. Que las autoridades coloniales, consideran serio el estado de cosas, lo prueba el hecho de haber llamado 1000 voluntarios y ordenado que marchen 2000 hombres á campaña.

En todo caso, es evidente que falló completamente el sistema segun el cual el ministerio del Cabo se responsabilizó por el gobierno de grandes tribus de indígenas, que viven allende los límites naturales de la colonia.

La eleccion en todos los Estados Unidos, de los delegados á la convencion que tiene que elegir el presidente de la República por un período de cuatro años, á contar de Marzo próximo futuro, tuvo lugar el 2 de Noviembre.

Ella fué precedida de mucha agitacion, de asambleas en todos los Estados y de *meetings* en todas las ciudades, habiendo serios disturbios en Denver y San Luis.

El 31 de Octubre hubo en Denver una demostracion democrática, sucediendo que los demócratas quedasen muy excitados por la publicacion de una carta atribuida al general Garfield, candidato republicano, favorable al trabajo barato de los chinos. Está hoy averiguado que ese documento fué una falsificacion. El candidato republicano es inocente del crímen de haber admitido que en cualquier circunstancia sea lícito emplear chinos.

Pero así que apareció la carta, las comisiones democráticas se apoderaron de ella y esparcieron por todo el Oeste *facsimiles* de la misma. De ahí resultó que despues de la demostracion democrática se siguió un ataque general contra el barrio chino de la ciudad. La plebe, dice un corresponsal, saqueó las casas y atacó á los chinos que encontró, quedando algunos de ellos muertos. La policía fué vencida, y la plebe hizo durante algun tiempo, todo cuanto quiso.

En San Luis el disturbio fué provocado por un ladrillo lanzado contra un grupo de negros, durante un *meeting* republicano. El brazo que lo arrojó fué probablemente impelido por la indignacion que sintió el dueño, en vista de los aliados negros del partido republicano. Los negros se volvieron contra los que los atacaron. Estos no son tan mansos y sufridos como los chinos, que desprecian de lo alto de sus derechos de ciudadano nuevamente adquiridos. Hubo combate; la policía intervino: un negro fué muerto y varios quedaron heridos: algunos policianos tambien lo fueron; generalmente son los negros y la policía quiénes reciben las heridas en estos encuentros.

San Luis se convirtió en teatro de lo que realmente parece haber sido un disturbio muy serio. San Luis no tiene la disculpa que se alega en favor de Denver; no es ciudad de ayer; es una de las mas antiguas, de las mayores y de las mas respetables de las ciudades americanas que han crecido con la república. Hubo un tiempo en que quiso ser la capital de Estados Unidos.

En muchas localidades de la Union hubo agitacion anti-papista; y aunque ninguno de estos disturbios ó controversias puedan considerarse actualmente como asustadores en el sentido nacional, indican no obstante la existencia de grandes cuestiones aun á resolver. La misma cuestion de los negros, á pesar de las enmiendas en la constitucion, está lejos de su solucion. La cuestion de los chinos apenas surge.

El restablecimiento de la corriente de emigracion de la Irlanda dará aun ocasion á renovarse la discusion sobre las escuelas públicas y la influencia de los católicos romanos. Ninguna de estas cuestiones fué planteada directamente en la lucha actual. El general Garfield no tiene aficion especial á los chinos. El general Hancock no admite que el apoyo del «sólido Sud» indique cualquiera disposicion de su parte á ser injusto para con la poblacion negra. Cada uno de los candidatos tuvo el cuidado de no comprometerse demasiado por uno ú otro lado en la cuestion católica. Pero una campaña electoral revuelve las cenizas y esparce el sedimento de todas las cuestiones. Tal vez en esta ocasion el hecho de no haber ninguna gran cuestion dependiente de la eleccion dá á las otras la oportunidad de hacerse prominentes.

Mientras embarazaba y aplazaba la entrega de Dulcigno al Montenegro, la Puerta espidió lo que suponia ser propuestas atrayentes y conciliadoras para sus acreedores, á los cuales invitaba solemnemente á enviar delegados á Constantinopla á fin de entrar en un acuerdo directo sobre el pago de la deuda.

En grave lenguaje diplomático el documento expone las bases con que la Puerta está dispuesta á satisfacer á todos.

Debe elegirse un banco que tendrá que administrar seis impuestos indirectos que se están hoy administrando por los acreedores de la deuda flotante, ejerciendo la Puerta, naturalmente, la inspeccion general. «Una transferencia tan importante como el producto de seis fuentes de renta, no es sin embargo bastante, y la Puerta ha de ofrecer todavía á los tenedores de bonos una variedad de buenas cosas imaginarias.

Así, si los derechos de aduana, en virtud de nuevos tratados de comercio, fuesen elevados mas allá de los actuales, 8 p. % *ad valorem*, el aumento será destinado á los acreedores públicos. Y á estos tambien pasará el aumento de renta proveniente de la «aplicacion general de la ley de licencias, comparada con la entrada actual procedente del impuesto sobre la renta. »

No es solo eso; la renta de la Roumelia Oriental y de Chipre, así como el tributo de la Bulgaria, cuando se recibiese, pasarán todos á pertenecer á los tenedores de bonos, que tambien gozarán *de una parte del «saldo que hubiese de tiempo en tiempo* en la entrada *actual* del Estado. »

Es cierto que al fin se habla de uno ó dos pequeños inconvenientes, tales como la deuda flotante y la indemnizacion de la guerra rusa; pero estos son apenas lo necesario sombreado de la agradable perspectiva que se diseña con los sueños del futuro.

Respecto de esta propuesta escriben:

Un «acuerdo directo» con los acreedores debe, pues, significar un arreglo, y en el momento en que esa palabra se pronunciase, los acreedores lucharán entre sí. Hay unas diez clases diferentes de bonos turcos, sin hablar de los dos empréstitos garantidos con el tributo del Egipto y del garantido por la Francia y la Inglaterra. Cada una de estas clases de deudas goza de las hipotecas y de prioridad mas ó menos especial, y así que se pide á los tenedores que cedan algo, procuran esos transferir la carga á los hombros unos de otros. Tal vez la Puerta cuente con este resultado y espere gozar del *sport* que produciria una lucha entre los acreedores. Una conferencia produciria necesariamente ese *sport*, y en vez de un acuerdo daria lugar á disputas sin fin.

« Es, pues, mucho mas probable, que el sultan concibiese la esperanza de poder, por medio de la lisonjera perspectiva que presenta, conseguir un empréstito mas sacado de los bolsillos de los capitalistas occidentales. Se sabe que sus necesidades son urgentes, y que urgido por ellas, cedió seis fuentes de su renta, á fin de que aquellos á quienes debe ocho ó nueve millones se cobren. ¿Qué habria de mas agradable que conseguir un nuevo gran empréstito con que pagar á esa gente y gozar una vez mas de la felicidad de gastar á su gusto? El sueño debe ser fascinador, pero no puede realizarse de este modo. »

Blanes

Y SU CUADRO «LA FIEBRE AMARILLA»

De un interesante juicio crítico que ha escrito el literato chileno D. Benjamin Vicuña Mackenna, sobre el 2.° volúmen del Dr. Wilde titulado *Tiempo perdido*, extraemos los siguientes capítulos:

. . . .

XIV

Hablando el entendido sicolojista argentino de la tela en que el pintor oriental trazó con mano maestra los horrores de la epidemia traida del Paraguay en 1868, dice de los médicos que entran al cuarto redondo en que la mujer de un pobre artesano yace en el suelo mientras el marido, descompuesto y horrible, reposa en el tosco catre-ataud: «No sé si los retratos de Perez y de Argerich (los dos facultativos de servicio) se parecen: no me he fijado: esto no me importa nada.

« Lo que me importaba saber era si esos dos personajes que entraban por una puerta eran imágenes sólidas ó planas.

« No estando en el secreto para saberlo, seria necesario ir á tocarlos.

« La ilusion no puede ser mas completa.

« Detrás de Perez cabe una persona; debajo del pié de Argerich cabe la mano, se ve la luz entre el taco del botin y el resto de la planta.»

Y bien. Era esa la misma observacion que el vulgo, este pájaro de Fidias que nunca se equivoca, hacia respecto del sombrero de pita del coronel Alvarez arrojado por el mismo pincel rico de colorido en el lóbrego pavimento del fúnebre cuadro de la capilla de D. José Miguel Carrera, en la cárcel de Mendoza. Ah! cuántas manos se estiraron para cojer aquella valiosa prenda del comun vestuario de las gentes de Santiago en 1873, sobre todo cuando la entrada era gratis y en víspera de dia festivo!...

XV

No conocemos el cuadro del *Cólera*, sino por una cópia, y nos parece que cuanto el fino crítico apunta en su cartera como elogio del dibujo y de la naturalidad, de la luz y del color, es perfectamente exacto,

« Yo he visto, dice el señor Wilde en sus renglones cortos, pero por lo mismo incisivos, muchos muertos que parecen vivos.

« Por esto la mujer del cuadro de Blanes me parece un modelo.

« Ya esperimenta uno al verla las dificultades con que tropezará para bajarle los brazos endurecidos por la rijidez cadavérica...

« Las mujeres muertas, añade el facultativo, parecen menos tiesas que los hombres; siempre se nota en sus cadáveres las líneas curvas que nos encantaron tanto durante la vida.

« Yo creo que las mujeres se acomodan para morirse; de otro modo no comprendo cómo es que muchas, aun despues de muertas, son lindas, tienen un aspecto de *coquetismo cadavérico* no descrito hasta ahora.

« Confieso que una vez me he sentido enamorado de una mujer muerta, de las que Blanes ha pintado en su cuadro..... »

No vamos nosotros tan lejos como el fantástico médico argentino, sea porque no háyamos visto el original, sea porque hemos visto de cerca la fiebre amarilla y el cólera, sea porque nos acordemos de cierto holandés á quien, por haber tenido esa pasion del *coquetismo cadavérico*, lo ahorcaron á la puerta de un molino en San Francisco de California en época que allí viviamos.

XVI

Pero haciendo toda justicia á la belleza de la mujer muerta de Blanes y á la fidelidad gráfica de su crítico, parécenos que él último no ha comprendido en toda su poesía ni en toda su verdad la figura dominante de la terrible escena.

« En el cuadro de Blanes hay tambien, dice el señor Wilde, el indispensable *curioso* en la persona de un muchacho.

« No sé si este muchacho es hijo de los finados ó si es un simple aficionado de la casa.

« El demuestra *haber llorado antes*, pero su fisonomía en el momento pinta un solo sentimiento predominante, ante el cual desaparecen otros rasgos: *la curiosidad*.»

No respondemos del efecto mórbido de la tela original y luminosa sobre la retina y sobre el alma del observador, pero en la fotografía que tenemos colgada al muro fronterizo, el niño de Blanes ha sido á nuestro juicio cruelmente calumniado por el escalpelo del enamorado cirujano. Ese niño, señor Wilde no es un curioso, un advenedizo, «uno de esos muchachos medio vagabundos que se halla por el momento estremadamente ocupado de saber que es lo que pensarán aquellos señores de los muertos». No! no es nada de eso, ni para el artista ni para el espectador. Pregúntelo usted á Blanes que está vivo.

Es precisamente todo lo contrario. Es el huérfano, el desamparado, el dolor ingénuo y punzante que mira é interroga con profunda y no disimulada ansiedad en el dintel de la puerta á los que llegan, porque todavía espera que la madre juvenil recostada en los ladrillos va á hablar, á sentarse, á llamarlo á su caricia. Estaríamos por creer, ó que el doctor Wilde es miope de vista ó que es cierto que, fascinado por el busto femenino que la muerte acaba de enfriar en las baldosas de la alcoba, no se ha fijado suficientemente en los detalles de aquella fisonomía infantil, «que como él mismo dice» es un poema,» pero no un poema de curiosidad sino un poema de dolor mudo y ansioso. ¿No ha notado, por ventura, el crítico argentino la profunda hendidura de la frente entre las cejas, la contraccion peculiar de los labios, la postura de las manos cruzadas hácia atrás; y no le ha dicho todo eso que allí no hay un solo indicio de *curiosidad* sino la concentracion muscular de todos los dolores en un solo dolor? Bastaria ver el pié derecho (aun sin contemplar el rostro,) pié nervioso y convulso como el del endemoniado de Rafael en la *transfiguracion*, crispado y desnudo sobre el que asienta en el suelo, para darse cuenta, aunasí la profunda espresion del semblante, del afecto íntimo que domina la figura.

La curiosidad vanal, aturdida y vagabunda se asoma y alarga el cuello y los brazos y echa todo el torso hácia adelante para ver como la hija de Noe pintada por Ogaña en el campo santo de Pisa; pero solo la pena muda del alma interroga con los ojos enturbiados por las lágrimas, «ojos que han llorado»; y únicamente ese llanto que brota de la ánfora rota y desbordada en que la criatura guarda las mas ricas esencias de su sensibilidad, tiene sobre los músculos y los vasos el poder misterioso de recojerlos sobre sí mismos, en las fibras de la *sensitiva* como en el semblante del niño y la mujer.

XVII

El distinguido pintor Blanes, que habia concebido y ejecutado la *Capilla de D. José Miguel Carrera* sobre uno de nuestros episodios históricos, nos dejó en 1873 una fotografía de su famoso lienzo sobre el cólera de 1868, y en ella encontramos todas las observaciones plásticas del crítico argentino completamente comprobado por el efecto. Blanes es un verdadero pintor oriental en cuanto maneja la luz como si la arrancase de sus focos al nacer y envolviera en ella sus pinceles. Pero sus magníficas telas de la *Revista de Rancagua* y del *Ostracismo de los Carreras*, yacen por allí, no sabemos dónde, arrolladas, ó han vuelto al húmedo clima del Plata donde son forasteras, dentro del tubo de lata en que vinieron hace ya ocho años. Y sin embargo, cuantos millonarios hay en Chile que han dado una fortuna por un mamarracho francés, italiano ó de cualquier parte! Para ellos un cuadro genuinamente americano no podia ser sino un cuadro «hechizo», y les habria dado hipo, pagar diez mil pesos por una tela nacional que no hubiese sido antes encargada á Europa.

Manifestaciones en Italia

El dia 3 de Noviembre la ciudad de Milan ha inaugurado con gran solemnidad el monumento erigido á la memoria de los garibaldinos muertos en la jornada de Mentana; y naturalmente, la ocasion no podia ser mas propicia para demostraciones democráticas. No se habrá olvidado el hecho que recuerda Mentana. Garibaldi, deseoso de completar la unidad italiana, despues de la tentativa estéril de Aspromonte que le costó una herida grave, volvió á la carga en 1867, y el 26 de Octubre, despues de haber derrotado á las tropas del Papa en Monte Redondo, se encaminaba á Roma; pero el 4 de Noviembre fué á su vez completamente vencido por las tropas francesas y las tropas pontificias. Tal es el hecho que quiere perpetuar el monumento conmemorativo.

Parece ser que en 1873 los moderados de Milan tuvieron la idea de erigir por suscricion una estatua ecuestre á Napoleon III; y sobre esto, el partido avanzado se propuso una contra-manifestacion y abrió una suscricion para levantar un monumento á las víctimas de Mentana. Así se esplica por qué se ha erigido en Milan antes que en otra parte.

Garibaldi era naturalmente el héroe de la fiesta, y los convites dirigidos á ciertos republicanos franceses como Rochefort y Blanqui, acababa de dar colorido político á la fiesta del 3 de Noviembre. Pero apresurémonos á decir que este colorido era demasiado marcado para que tuviese gran eco en Italia.

De todos modos, para Milan fué una gran fiesta. Las casas estaban adornadas con pendones, banderas y guirnaldas. Garibaldi fué recibido con aclamaciones y le dieron una guardia de honor elegida entre los que viven aun de los mil de los Vosgos y de Mentana. Rochefort y Blanqui tuvieron tambien su guardia.

La muchedumbre invadió el hotel en que estaba hospedado Garibaldi, y el *Síndaco* se presentó en el balcon para exhortar á los milaneses entusiastas á que tuvieran la calma necesaria despues de la esplosion de alegría. Al mismo tiempo el magistrado invitaba á los manifestantes á retirarse para dejar descansar á Garibaldi de las fatigas del viaje. « El gran luchador, añadió, quiere sostener todavía una gran batalla antes de morir. » Aludia al sufragio universal que Garibaldi desea establecer en Italia.

Garibaldi hizo leer á su yerno Canzio un discurso en el que repetia lo que tiene dicho cien veces contra el Papa y contra el gobierno que ataca tambien siempre, sin que de sus palabras resulten consecuencias graves. Con efecto, en Italia es tal la costumbre de estas exageraciones de lenguaje, que no obstante los aplausos, no producen impresion, porque se sabe que Garibaldi no está en ánimo de derrocar del trono al hijo del fundador de la unidad italiana.

Rochefort habló tambien y dijo que «Italia y Francia deben marchar unidas en la senda democrática, á lo cual contesta *l'Italie*, periódico que ve la luz en Roma, diciendo: «Si se considera la escursion de los radicales franceses como una tentativa de propaganda republicana, creemos que se equivocan. Es preciso ante todo tener en cuenta que Rochefort y Blanqui tienen ya mucho que hacer en Francia para conseguir el triunfo de sus ideas. Sus esfuerzos no han sido coronados hasta ahora de un triunfo tan brillante para que tengan tiempo de sobra para estender sus operaciones en el estranjero. Persiguiendo á un tiempo dos liebres, se esponedrian á no coger ninguna. Si esos señores se toman el trabajo de observar, no tardarán en convencerse de que la Italia monárquica goza de mayor libertad que la Francia republicana.» Esto no impide que Rochefort fuera muy aplaudido por la multitud, que prorumpió en aclamaciones en favor de la Francia. Despues de la ceremonia en que reinó el órden mas completo, Garibaldi fué llevado en triunfo á su cara.

Despues que los franceses salieron de Milan, se celebró una gran reunion bajo la presidencia de Menotti Garibaldi en favor del sufragio universal, y como era consiguiente, se decidió la cuestion por la afirmativa. Allí se proclamó no solo el sufragio universal con el escrutinio de lista, sino el derecho de votar para las mujeres. Muchos de los discursos que se pronunciaron tuvieron un colorido republicano acentuado en notables proporciones. El Gobierno se ha hecho el sordo, por lo cual se critica con mucha acritud á la prensa conservadora. Finalmente, para el mes próximo se anuncia otra gran reunion en favor del voto universal, que tendrá efecto en Roma bajo la presidencia de Garibaldi.

Dejando aparte las tendencias republicanas de los que así preconizan el voto de todos, es lo cierto que la reforma electoral tiene muchísimos partidarios en Italia. Un gran pais regido constitucionalmente y donde se practica con tanta verdad el sistema parlamentario, no puede seguir eternamente entregado al sufragio restringido que apenas da una masa de 500,000 electores. El jefe actual del gabinete, Sr. Cairoli, es el primero que lo piensa así, y por tanto, es de esperar que sin tardanza proponga una reforma que cortará, sin duda alguna, las manifestaciones que hoy se hacen y que andando el tiempo podrian llegar á ser peligrosas.

El ferro-carril de Asturias y Galicia

La zona mas templada, mas importante y mas laboriosa de España se halla privada de comunicaciones rápidas con el resto de la Península, y sus moradores, prestando oficaz auxilio á los mismos que eran rémora para la conclusion de las obras, por causas que ya no es oportuno penetrar, no han contribuido poco á que pasen tantos años, á pesar de los esfuerzos de todos los gobiernos y de todos los parlamentos, sin que la locomotora vaya derechamente desde Madrid hasta Gijon y la Coruña y Vigo.

La actividad que reina en estos momentos nos induce á esperar que ha llegado el momento de que las legítimas aspiraciones de leoneses, asturianos y gallegos sean realizadas, y que no ha de trascurrir entero el plazo fijado en la ley para que la locomotora salve las asperezas del Pajares y del Manzanal y vengan á Madrid en pocas horas los productos de las provincias del Noroeste, recibiendo éstas todos los de España á precios mas económicos, y abriéndose nuevas corrientes al comercio.

El favor con que en Francia y en España es acogida la emision de obligaciones anunciada por las Sociedades concesionarias de este camino, revela la confianza en la magnitud é importancia de los productos del mismo, y si ayer un opulento banquero se acercaba á la compañía con objeto de interesarse por la totalidad de la emision, será ciertamente porque le haya parecido una buena colocacion de fondos y una esperanza fundada de realizar positivas utilidades.

Es de suponer, en efecto, que el precio de las obligaciones aumente, y para ello nos fundamos en la actividad impresa á las obras, cuyo estado exacto hemos tratado de averiguar.

Las obras para el túnel de la Perruca y tres kilómetros mas, que representan aproximadamente un valor de trece millones de reales, serán adjudicadas inmediatamente, pues la compañía resolverá en breve sobre las cinco proposiciones que han entrado en el concurso. Entre tanto por administracion se sigue trabajando á pesar del mal tiempo, que en estacion paraliza todas las obras.

El estudio de la solucion mas ventajosa para la bajada de Pajares continúa, y no animando á la compañía otro deseo que el de acertar, tendrá en consideracion los estudios hechos, los comparará con los nuevos y se decidirá por lo que mas ventajas ofrezca al público.

Los contratistas de los puentes de la línea de Asturias reciben fuertes primas para activar el montaje, con objeto de que la apertura del tráfico hasta Puente de los Fierros se haga cuanto antes.

Los que han atravesado recientemente la línea nos dicen que la construccion de casillas de guarda y de garitas continúa con gran prisa, y en la línea de Galicia aseguran que en la primavera próxima llegará la locomotora á Ponferrada, pues se trabaja mucho desde Brañuelas y están muy adelantadas las obras, no obstante la falta de recursos del pais.

Tambien en Monforte adelanta el replanteo para cuando sean sacadas á concurso las obras de Patin á Monforte, que son importantísimas, como que ellas solas representan un valor de 11 millones de pesetas, y esperamos que no ha de trascurrir el mes de Diciembre sin ver publicada la convocacion á concurso.

Otra obra de mucho interés, porque todo el mundo sabe que lo difícil es lo que ha quedado por hacer, otra obra en que se trabaja con ahinco, es el túnel del Oural, y gracias á la actividad del contratista Buergo, adelanta mucho, dendo tiempo á preparar el proyecto desde Monforte al Oural.

Con esto y con la seguridad de que en el próximo verano no habrá punto de las dos líneas en que no se trabaje con perseverancia, claro es que los hombres de negocio acogen con simpatía una emision que acercándose á 42 millones de francos, halla en Madrid quien quiera interesarse por toda ella en una sola proposicion.

Las noticias que recibimos de Paris son altamente lisonjeras para el éxito de la operacion, y todo induce á creer que el dia 20, ya próximo, los pedidos excederán mucho á la cantidad que las sociedades concesionarias ofrecen al público. Esta movilizacion de los capitales las alentará á activar las obras mas y mas y á interesarse en otras empresas de nuestro pais que solo necesitan para ser fructuosas el concurso del dinero.

Hé aquí uno de los grandes beneficios debidos á la paz: con ella los capitales nacionales se ponen en movimiento, los extranjeros afluyen y con el impulso dado á obras de la importancia de los ferrocarriles de Galicia y Astúrias se crean nuevos centros de riqueza y se preparan para el porvenir dias mejores.

Saludemos ese fausto movimiento y contribuyamos todos á verle generalizado. Así es como los pueblos son grandes y respetados.

(*La Época* de Madrid).

La prision inglesa de Newgate

No es esta la mas grande de las prisiones de Lóndres. En sus celdas solo pueden albergarse unos 200 presos, mientras que en la de Milkbank, por ejemplo, caben 700 muy holgados.

Pero en Newgate se verifican las ejecuciones capitales, y á esto debe esta cárcel su lúgubre reputacion.

No es fácil adquirir permiso para visitarla; sólo el lord *maire* los concede, y no con gran profusion.

Salvada esta primera dificultad, y ya dentro de la cárcel, lo *primero* que enseñan al curioso es un cuarto en el que se hallan expuestos los vaciados en yeso de las cabezas de todos los ahorcados. Sabido es que en Inglaterra existe aún la pena de horca.

Triste exposicion es esta por cierto. En una gradería se hallan expuestas hasta cuarenta cabezas, contraidos los rostros, cerrados los ojos y marcados en sus cuellos la huella profunda del cordel. Es espantoso. La última cabeza es copia de la de un tal Seffrey, ejecutado hace unos quince años. A partir de esta época cesa la exhibicion.

Se sale de esta pieza con una impresion penosa, que se aumenta al penetrar en otra, que es donde se verifican siempre las ejecuciones.

Es un cuarto blanqueado que recibe la luz por unas grandes ventanas. Al penetrar el sol, ilumina la estancia con sus alegres rayos, formando un triste contraste. El aparato de muerte se asemeja á una gran báscula. El reo se coloca sobre el suelo de esta báscula, que se halla dividida en dos partes...... Se cubre con un espeso velo la cara del reo y se le rodea al cuello la cuerda..... El verdugo hace girar un manubrio..... Se hunde el piso de la báscula y el cuerpo del reo queda suspendido en el aire....... Es terrible.

Las contadas personas que tienen el triste deber de asistir á la ejecucion, se hallan situadas de modo que no pueden presenciar la agonía del reo... Solo el movimiento de la cuerda les indica que la justicia humana se acaba de cumplir.

Al cabo de dos horas se descuelga el cadáver, y envuelto en cal, recibe sepultura en la cueva de la misma prision. Unas misteriosas iniciales colocadas á lo largo de las paredes sombrías, indican el sitio en que los cuerpos de estos desgraciados reposan.

No hace aun un mes que se ha verificado en Lóndres una ejecucion...

En el patio situado junto al cuarto de las ejecuciones se pasean los detenidos, que aun no han sido juzgados. Pocas veces escede su número de veinte. Dos guardianes los vigilan. Se pasean uno detras de otro, formando círculo y sin poder hablarse. El paseo dura hora y media. La mayor parte de estos detenidos lo están por robo.

Los demas presos sobre los que ya ha recaido sentencia, se pasean en un patio diferente. Son jóvenes la gran mayoría. Los hay vestidos con suma elegancia.

La prision de Newgate está construida con arreglo al sistema celular.

Apenas recae sentencia sobre los huéspedes de Newgate, recibe cada uno un par de esposas, que solo puede abrir y cerrar,—por medio de una llave,—el carcelero. Estas esposas son un poco mas elegantes de las que se usan en otras prisiones de Europa..... El gusto ha llegado hasta los instrumentos de tortura.

Un castigo que,—segun los ingleses,—dá excelentes resultados, es el de azotes. Se emplea el látigo con los bandidos peligrosos ó incorregibles. Es raro, añaden, que á los 25 azotes no se haga de los presos lo que se quiera..... menos hombres de bien.

La prision de Newgate puede tambien albergar mujeres en una parte del edificio en que la vigilancia está encomendada á mujeres tambien. Como los hombres, dedican una parte del dia al trabajo. Cosen, lavan, planchan y confeccionan la ropa de los presos.

De esta prision á la *Central criminal court* (nuestro juzgado) no hay mas que un paso.

Nada mas curioso que la vista de una causa en tierra inglesa. El Jurado entiende de toda clase de crímenes. Los magistrados usan túnicas rojas y unas grandes pelucas blancas. El fiscal, que lleva túnica color de violeta y una gruesa cadena de oro al cuello, tiene siempre sobre su pupitre un ramo de flores naturales, para significar que representa á su graciosa magestad ante la justicia.

LITERATURA

El triunfo de Galatea

Indudablemente la página mas bella y mas sublime de la historia de la humanidad es el amor.

Cuando el amor se apodera del corazon del génio, entonces este se eleva hasta Dios.

Los amores del Petrarca por Laura, los del Dante por Beatriz, los de Rafael por la Fornarina, constituyen por sí solos el poema mas grande que ha cantado el génio.

El amor es la inefable dicha, el placer, la felicidad, el cielo, la luz. ¡Dios es todo amor!

Erase una mañana de primavera, en que la naturaleza sonrie con su sereno é incomparable cielo, con sus ricas y variadas flores, con el caprichoso esmalte de sus verdes árboles, con sus trasparentes y limpias aguas, con el armonioso canto de los pajarillos, con el tranquilo murmurar de los arroyuelos, con la balsámica y dulce brisa que embriaga y con el hermoso y esplendente sol de Italia.

En la cuna de los Césares, en el corazon de las artes, en la Ciudad Eterna, en Roma, y en una de sus mas populosas calles, veiase entre apiñada multitud, y procurando evitar sus miradas, un doncel como de unos veinte y cinco años, alto, gallardo, de elegante porte y finas maneras, de enlutada vestidura, suelta al aire su blonda y rizada cabellera, aprisionada apenas por una pequeña gorra de terciopelo negro, adornada con un broche de piedras preciosas. Dibujábanse las correctas formas, bajo los anchos pliegues de su finísima y larga capa de seda, que ayudaba á recatar su rostro.

De una modesta casa en donde se despachaban *pognettes* (panecillos), y á cuyo alrededor se apiñaba la multitud, destacábase en el fondo y en oscuro rincon una hermosísima jóven que frisaria en veintidos años, cuya singular hermosura y gentil porte contrastaban sobremanera con la pobreza que allí se respiraba.

Esbelta, con las proporciones de una Vénus y la altivez y gallardía de una madona, mostraba un rostro encantador y perfecto, amorosamente guardado por abundante cabellera, rubia como el oro y fina como la seda; sus grandes y negros ojos, velados por largas pestañas que envolvian al mirar, como envuelven las olas al débil barco en medio de la tempestad; larga y correcta nariz, algo gruesa y debajo de ella la boca mas sensual y espiritual á la vez, que jamás cantó poeta.

Estas dos bellísimas figuras constituian un paréntesis en medio de aquel tropel de gentes abigarradas.

Un tercer personaje, el opulento banquero llamado Agustino Chigui, se acercó á nuestro jóven, y tocándole afectuosamente el hombro, le dijo:

—¡Señor Rafael! Pero, ¡Dios mio! ¡Por la Santa Madona! Sabiendo cuánto me urgen vuestros trabajos para terminar mi capilla, os estais ahí bebiendo los vientos en la contemplacion de la humilde hija de un panadero...... y aquí se os pasan las horas y los dias, mientras que.....

—Oidme, señor Chigui, ¿habeis amado alguna vez? interrumpió dulcemente Rafael. ¿Sabeis acaso lo que es un buen modelo?

—Por caridad, señor Rafael; dejaos de tonterías, y venid á mi palacio á proseguir vuestros interesantes trabajos.

Rafael, por toda contestacion, estrechó la mano de su amigo y protector; dirigió una mirada impregnada de inmenso amor á la Fornarina, y salió lentamente del brazo del Sr. Chigui, no sin volver repetidas veces los ojos, cuyas apasionadas miradas se correspondian con las de la hermosa Fornarina.

A contar de aquel dia, el sublime artista, el pintor sin rival, dejando los trabajos de los frescos de la capilla de Agustino Chigui, olvidando por completo el divino arte con que despues debia asombrar al mundo, y desatendiendo los cariñosos consejos de su protector, siguió visitando la tienda del panadero, visitas que pusieron en gran cuidado al padre de la hermosa Fornarina y al opulento banquero.

Desesperado éste, perdida toda esperanza de ver terminadas las obras de su capilla, y sabiendo el inmenso amor que se profesaban Rafael y la Fornarina, recurrió á toda clase de estratagemas, pidiendo por fin lograr que la hija del panadero viviera con su amante en su palacio.

Apenas hubo Rafael terminado estas obras, recibió el encargo del Papa Julio II de decorar varias salas del Vaticano, empezando por la conocida *della Signatura*. El Papa consintió tambien en que la Fornarina viviera con Rafael en el mismo Vaticano. Antes de empezar este último trabajo, las obras de tan insigne pintor eran tantas y tan sublimes, que por sí solas hubieran bastado á inmortalizarle.

No es posible que haya inteligencia humana capaz de seguir el alto vuelo del gran artista en sus famosas obras y en sus envidiables triunfos.

Sería preciso la pluma de Calderon y la imaginacion de Castelar para describir los cuatro frescos que adornan la *sala della Signatura*, y que constituyen por sí solos una de las primeras maravillas del mundo artístico.

Tienen por asunto estos sublimes frescos la Teología, la Filosofía, la Poesía y la Justicia. Hállanse [...]

CUERPO LEGISLATIVO

Presupuesto general de gastos para 1881

ASUNTO REPARTIDO

Ministerios de R. Exteriores y Gobierno

PLANILLA NUMERO 1

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Un Ministro	$ 6.000
Un Oficial Mayor	2.700
Un id. Primero	1.500
Un id. Segundo	1.100
Un id. Tercero	600
Dos auxiliares á 180 $	960
Un Traductor	1.500
Dos Ayud., Sgtos. Mayores á $ 1,102	2.204
Un Portero	240
Un ordenanza	240
Gastos de Oficina	400
Eventuales	12.000
	$ 29.504

PLANILLA NUMERO 2

LEGACIONES

Legacion en el Brasil	10.400
Id. en la República Argentina	9.120
	$ 19.520

PLANILLA NUMERO 3

CURIA ECLESIÁSTICA

Ilmo. y Reverendísimo Sr. Obispo	5.000
Señor Provisor	1.000
Fiscal Eclesiástico	850
Capellan	360
Secretario	500
Ordenanza	120
Gastos de Oficina	150
Educandos	250
	$ 8.230

PLANILLA NUMERO 1

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

S. E. el señor Presidente	18.000
Un Edecan Coronel	2.244
Dos id. Tenientes Coroneles	3.000
Un Ayudante Sargento Mayor	1.102
Un Telegrafista	1.200
Un Portero	360
Un idem	240
Gastos del Despacho	2.400
Id. de la Oficina Telegráfica	240
Pension de caballos	600
	$ 29.446

PLANILLA NUMERO 2

MINISTERIO DE GOBIERNO

Un Ministro	$ 6.000
Un Oficial Mayor Jefe de la Secretaría	2.700
Un Oficial 1.º jefe de la 1.ª seccion	1.500
Dos Auxiliares á $ 480	960
Un Oficial 2.º, jefe de la 2.ª seccion	1.100
Un Auxiliar	480

[...]

PLANILLA NUMERO 8

OFICINA CENTRAL DE MARCAS Y SEÑALES

Un Director	$ 1.200
Un Oficial 1.º	960
Dos Auxiliares á $ 400	800
Un Portero	220
Alquiler de casa	300
Gastos de Oficina	120
	$ 3.600

PLANILLA NUMERO 9

FISCALÍA DEL MERCADO CENTRAL

Un Fiscal	$ 800

PLANILLA NUMERO 10

UNIVERSIDAD

Un Catedrático de Procedimientos Judiciales	$ 1.000
Un id. de Derecho Natural y de Gentes	1.000
Un id. de id. Civil y Comercial	1.000
Un id. de id. Constitucional y Administ.	1.000
Un id. de id. Penal	1.000
Un id. de Economía Política	1.000
Un Secretario General	1.000
Un Bedel General	600
Un Portero	360
Gastos de Secretaría, libros, gas, etc.	1.000
Facultad de Medicina	
Un Catedrático de Anatomía (dos cursos)	1.000
Un id. de Fisiología	1.000
Un id. de Patología General	1.000
Un id. de Higiene y Medicina Legal	1.000
Un id. de Materia Médica y Terapéutica	1.000
Un id. de Patología Quirúrgica	1.000
Un id. de id. Médica	1.000
Un id. de Clínica Quirúrgica	4.000
Un id. de id. Médica	1.000
Un id. de Botánica	1.000
Un id. de Física Médica y Zoología	1.000
Un id. de Química	1.000
Dos alumnos internos á $ 360	720
Un primer disector de Anatomía	600
Un segundo idem de idem	300
Un peon de Anfiteatro	240
Un Secretario	800
Un portero	240
Gastos, compra de libros é instrumentos	2.000
	$ 25.800

PLANILLA NUMERO 11

DIRECCION GENERAL DE CORREOS

Un Director General	$ 3.600
1ª. Seccion	
Un Oficial 1.º	1.700
Un Auxiliar	480
Un Jefe de franqueo	780
Un Auxiliar 1.º, encargado del franqueo de impresos	660
Un idem 2.º	300
Un Jefe de Listas	720
Un Auxiliar	300
Un Agente Marítimo	840
Un Auxiliar	360
Un cartero oficial	520
Un Encargado de buzones de la D. General	360
Un idem del archivo	420

[...]

Agencias

Jefe en Guaviyú	$ 120
Jefe en Santa Isabel	120
Jefe en Santa Rosa	120
Alquiler de casa	60
Jefe en San Eugenio	120
Alquiler de casa	60
Jefe en San Gregorio	120
Alquiler de casa	60
Jefe en Sarandí	120
Alquiler de casa	60
Jefe en Tala	120
Alquiler de casa	60
Jefe en San Ramon	120
Alquiler de casa	60
Jefe en la Paz	120
Alquiler de casa	60
Jefe en Rivera	120
Alquiler de casa	60
Jefe en Constitucion	120
Alquiler de casa	60
Jefe en Migues	60
Jefe en Sauce	60
	$ 1.980

RESÚMEN

Presupuesto de 1879	$ 92.010
Id. para 1881	83.992
Economía anual	$ 8.018
Gasta el correo actualmente	102.179 98
Presupuesto para 1881	83.992
Economía atendiendo el servicio con regularidad	$ 18.187 98

PLANILLA NUMERO 12

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS

Un Director General	$ 3.000
Un Ingeniero, Secretario y Sub-Director	1.500
Un Oficial 1.º encargado del Archivo	1.200
Un encargado del archivo de planos y de dar antecedentes por las mensuras	1.000
Un Oficial auxiliar encargado de las tomas de razon	720
Dos Escribientes á $ 400	800
Un Conserje	360
Un Ordenanza	360
Seccion de Obras Públicas	
Un Ingeniero Inspector	1.500
Dos id. id. á $ 1.200	2.400
Dos ayudantes dibujantes á 600	1.200
Dos escribientes á 400	800
Dos peones á 300	600
Seccion Topográfica	
Cinco vocales á $ 1.500	7.500
Un dibujante	600
Dos escribientes á $ 360	720
Alquiler de casa	960
Libros, papel, instrumentos y útiles	1.000
Trasportes de empleados, etc.	360
	$ 26.580

PLANILLA NUMERO 12 (bis)

COMISARIA GENERAL DE INMIGRACION

Un Comisario General	$ 2.000
Un Secretario idem	1.200

[...]

En discusion general.

El Sr. Soler—Que se suprima la lectura de las planillas.

El Sr. Presidente—No habiendo oposicion así se hará.

Se vota y resulta aprobado en general el Presupuesto.

El Sr. Soler—Pido que se discuta en particular.

El Sr. Presidente—Hay otros asuntos en general. Se pone en discusion particular el siguiente:

PROYECTO DE DECRETO

Artículo 1.º Aplázase el exámen del diploma presentado por el ciudadano D. Bernabé Plá, hasta tanto se practique la eleccion correspondiente en las doce secciones del Departamento de Cerro-Largo que no sufragaron; con escepcion de la 10ª.

Art. 2.º Ofíciese al P. E. para que mande practicar dicha eleccion, adoptando las medidas conducentes para que tenga lugar á la mayor brevedad.

El Sr. Rivero—Encuentro contradiccion entre lo que dice la Comision respecto á que no sufragaran algunas secciones habiéndose instalado las mesas. La Ley del año 30 dice que elevadas las actas se verificará el escrutinio.

Parece que ha habido sufragio desde que se instalaron las mesas.

Por otra parte no se pueden fraccionar elecciones, pues si esas secciones no han concurrido parece que no debe perjudicarse al diputado electo.

A mi juicio la eleccion es legal.

El Sr. Chucarro—Participo de las mismas opinion del Sr. Rivero.

Las mesas se han establecido: si los sufragantes no han concurrido, eso no es culpa de la Ley; sobre todo no ha habido fuerza mayor para impedir el voto.

Por lo tanto creo que la eleccion es legal.

Se suspende la sesion.

Vueltos á sala.

Entra el Sr. Aguirre.

El Sr. Idiarte Borda—He visto el acta en la cual consta que se han instalado las mesas, lo que me hace variar de opinion, pues pensaba combatir lo dicho por los señores Diputados preopinantes.

El Sr. Irazusta—La Comision ha modificado su opinion y por ello hago mocion para que vuelva el asunto á Comision con el objeto de dictaminar nuevamente.—*(Apoyados).*

Se vota y es afirmativa.

Se da lectura del informe y Proyecto de la Comision de Peticiones referente al Sr. D. Bernardo Esparraguera, electo Diputado por el Salto, en el cual se aprueba el diploma presentado por dicho señor.

En ambas discusiones fué aprobado.

En discusion particular el siguiente

PROYECTO DE DECRETO

Artículo único—Ofíciese al Poder Ejecutivo para que proceda á ordenar la convocatoria del segundo suplente de Representante por el Departamento de la Capital, que lo es el ciudadano D. Liborio Echevarria.

El Sr. Romeu—He combatido el Proyecto leido anteriormente y hoy me ratifico en mis opiniones porque no considero que el Sr. Magariños estuviera inhabilitado en el momento de la eleccion por no tener nombramiento directo del Poder Administrativo.

El Sr. Magariños está probado que no recibe remuneracion del Estado en su carácter de habili- [...]

[...]

Antoine, habiéndose encontrado frente á frente los antiguos amantes, ella lanzó sobre el rostro de él toda la cantidad de vitriolo contenida en un frasco. Regnard, horriblemente quemado, cayó en seguida al suelo.

En el mundo elegante—Querido conde, aquí tiene Vd. la mas desgraciada de las mujeres.

—¿Qué le pasa á Vd., querida baronesa?

—Que no me deja vivir con sus persecuciones un mal educado.

—¡Oh! señora, si Vd. me autoriza, yo le enseñaré á tratar á una señora.

—Pues mire usted; usted, que es rico, puede arreglarlo. El que me persigue es el modisto, con una cuenta de dos años.

No cuenta la crónica qué cara puso el interpelado.

Eisenbahn-Regiment—Un periódico aleman publica los siguientes precisos detalles sobre la organizacion del regimiento de los caminos de hierro. Sabido es que todos los ferro-carriles alemanes son militares, y que está militarmente organizado el servicio.

Empiezan por elegir los individuos de este cuerpo (Eisenbahn-Regiment) entre los que al entrar á servir á su patria poseen algunos conocimientos en el ramo de ferro-carriles. Los voluntarios de un año solo pueden aspirar á ser constructores de vias férreas y maquinistas.

En caso de guerra, cada una de las ocho compañías en que el regimiento se descompone, se subdivide en varias compañías de construccion y en compañías de explotacion.

Está á cargo de las primeras toda la parte material de las construcciones, y á cargo de las segundas la explotacion de la via.

La enseñanza en estos dos ramos tan diferentes se adquiere por medio de ejercicios prácticos durante los meses del estío; los puestos se adquieren luego por concurso.

Los ejercicios se extienden á todos los ramos de la construccion, y comprenden, tanto el entretenimiento de las estaciones, como el arreglo de túneles y puentes, etc. De vez en cuando se verifican sobre el terreno trabajos que son la aplicacion de estos ejercicios. Así en el verano que acaba de transcurrir, este regimiento ha construido un camino de hierro militar de un kilómetro de largo, con varios cambios de via, y al mismo tiempo ha hecho experiencias sobre colocacion de puentes de hierro de guerra.

El ejercicio mas frecuente es la construccion de túneles, teniendo en cuenta que los hundimientos de túneles suelen ser muy frecuentes en tiempo de guerra, y que es una operacion que ofrece bastantes dificultades en campaña.

Un drama de la vida real—Con este título publica *El Comercio Gallego* la siguiente dramática relacion, que deja en efecto desprestigiados los dramas que pueda inventar la mas soñadora fantasía.

Hé aquí el caso:

[...]

hablado en plural, de fijo que no le deja á [...] una sola costilla.»

El reverendo Talmage considera los círculos, casinos y sociedades, en que los hombres pasan las noches, como los enemigos mas encarnizados del matrimonio.

Este predicador popular, que habla en sus sermones de la Biblia y de la constitucion, de cosas santas y de las cosas mundanas, es célebre asimismo por su galantería con las bellas penitentes.

Hace poco los periódicos publicaron las cartas que el pastor protestante dirigiera á una de sus admiradoras, al escribir las cuales habia tenido mas presente el epistolario galante de Fontenelli, que el místico de Santa Teresa de Jesús.

Las hipotecas—El comerciante y de N. gusta de hacer ostentacion de su fortuna, pero no faltan quienes aseguran que hay mas apariencia que realidad.

Recientemente daba una comida, y á los postres enseñaba la fotografía de un campo.

—Esa es la casa, decia: á la derecha, el [...] que; á la izquierda las estufas; mas allá.....

—Está perfectamente, murmuró uno de los convidados, pero ahí faltan las hipotecas.

Las comunidades—En varias provincias de Francia se han cerrado los salones, se viste de luto, en señal de tristeza por la expulsion de las comunidades religiosas.

Dice un diario que la falta de los jesuitas en Poitiers produce á la poblacion un quebranto de dos millones de pesos anuales y que la fabricacion de la *chartreusse* producia con el pago de derechos 250,000.

Lleva balija—Para Paysandú y Salto directamente saldrá hoy el vapor inglés [...] Correspondencia en el correo hasta las [...] de la tarde y en la aduana hasta las 5¾.

El Teniers—La demora de ese vapor belga, llegado ayer de Liverpool, la esplica el violentísimo temporal que sufrió en el golfo de Vizcaya, desde el 15 hasta el 19 de Noviembre, durante el cual tuvo cinco marineros heridos y averías que reparó en Lisboa.

Las olas, que barrian la cubierta, se llevaron un magnífico caballo semental destinado á Buenos Aires.

Alhajas—Llamamos la atencion hácia el remate que empezarán hoy los Sres. Ruano y Gomensoro, de todas las alhajas y diversos objetos que durante el año han sido empeñados y abandonados por sus dueños, en la casa de préstamos de Martí y C.ª

Correos terrestres—Mañana salen para Maldonado, San Cárlos, Rocha, Mercedes, Santa Victoria y Chuy; agencia, Uruguay 31.

Remates de hoy—Por Valdez y Piriz, de mercaderías, Rincon 60, á las 12.

Por Carballo, de comestibles y otros artículos, Zabala 96, á las 12.

Por Jubin, de arroz de la India, muelle de Capurro, á las 12.

[...]

Buenos Aires, Diciembre 20 de 1880.

Oro, 28.85.
Cédulas, 86 7/8.
Bonos Provinciales, 99 7/8.
Acciones Banco Nacional, 74 ¾.
Cambio sobre Montevideo, ½ p.% premio.
Vendidos 3,000 cueros salados del saladero Rocca, 65 á á 47 ½ reales oro.

Este saladero empezará á faenar el 22 del corriente.

Hoy se publicará el informe de la Comision de cambios del Banco de la Provincia.

Sale el *Cosmos*.

NOTA—Se prohibe la reproduccion de estos telegramas, de acuerdo con lo establecido por el Decreto-Ley de 8 de Junio de 1877.

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

Diciembre 20.

HORA OFICIAL

Títulos Adicionales

20,000 $ para mañana . . . . . 28½ p%

Sociedad Progreso Urbano

30 acciones al contado . . . . . 3 p% c/u.

DESPUES DE HORA

Empréstito Pacificacion 1.ª Série

2,000 $ para mañana . . . . . 28½ p%

Empréstito Pacificacion 2.ª Série

8,000 $ para mañana . . . . . 28½ p%

Cambios

Sobre Lóndres, bancario 51½ á 52 d.
Idem particular 52 á 52½.
Paris, bancario 5.48
Idem particular, 5.40.
Amberes particular, 5.51 á 5.58.
Rio Janeiro nominal por £ 10$930 á 10$650.
Buenos Aires ½ p% de descuento.

Metálico

Por el *Júpiter*:
A F. Becerra, $ 100.20; Galeano y Soto, 300.11; Bernadó, 24.40; á la órden, 50.00.
Por el *Teniers*:
A J. K. Theobald y Ca., $ 3,055.

Frutos del país

Los negocios en frutos de barraca estan un tanto encalmados.

Lo único que nos consta fué la venta de 8,000 @ de lana lotes finos de 4 $ 30 á 4 $ 35 @ en barraca.

En frutos de saladero parece que empiezan ya á agitarse los primeros negocios.

Ayer se ha dicho en la Bolsa que un saladero de la capital habia contratado toda la faena de cueros salados, á fijar precio mensualmente.

Parece que este negocio se ha hecho con adelantos muertos.

Tambien se aseguraba haberse efectuado otro negocio de 6000 cueros vacunos salados de otro establecimiento de la capital á precio y condiciones que se reservan.

En nuestro número de mañana creemos poder dar algunos otros detalles si resultasen ciertos estos rumores.

Importacion

Calma casi completa ha reinado ayer en este mercado.

Fuera de los insignificantes detalles de costumbre, conocemos [...]

[...]

Figallo y Belgrano, 2 cajones cubiertos de mesa.
M. A. Favaro, 1 bulto cueros, 1 cajon depósitos de vidrio, 1 id papel de lija, 1 id picaderas, 1 id cepillos.
Menet y Ca., 1 cajon con un piano y 2 taburetes.
D. Le Bas y Ca., 13 bultos máquinas de segar.
J. Conti, 57 cjs hilo en carretel, 4 fardos listado.
Peyrámale hnos., 2 cjs tiza, trencilla y libros impresos, 1 cajon seda, peines y ligas, 1 cajon zapatos, 1 id jabon.
Wedekind Fehr y Ca., 3 cjs zaraza, 1 id camisetas.
Hardy y Ca., 1 cajon zaraza.
Queirolo hnos., 8 cjs zaraza, 1 id mantas, 2 id madrás.
E. Lozano, 2 cjs zaraza, 4 id trencillas.
Drabble hnos y Ca., 1 fardo cobertores.
J. Granara, 1 cjs juguetes.
Carrau y Ca., 5 cjs papel.
Crosta Borelli y Ca., 118 cjs vidrios.
Barbagelata y Rolando, 1 cj sillas.
J. Chaparo, 2,050 postes ñandubay.
P. Theyenin, 2 cjs oblon.
Bates Stokes y Ca., 3,000 rollos alambre.
Bell Towers y Ca., 174 atados fierro, 30 cjs id.
I. Bonomi y Ca., 4 cascos lámparas y depósitos para id.
L. Gaminara, 160 kilos pintura.
C. F. Bally, 5 cjs calzado.
C. Sagory, 2 cjs papel.
A. Rubio, 1,000 rollos alambre.

MARÍTIMA

Entradas de Ultramar

Dia 19

Barcelona, patacho espan el «Segundez,» á la órden, con vinos.
Pensacola, barca italian «Bianca Giunochie», á la órden, con maderas.
Cadiz, bergantin inglés «Dillwyn», á la órden, con sal.
Cardiff, barca noruega «Atlet», á Wilson, con carbon.
Glasgow, barca inglesa «Mariner», á Theobald, con carbon.

Dia 20

Glasgow el 16 de Noviembre, de Liverpool el 17 y del Havre el 27, vapor inglés «Canadien», de 1869 toneladas, capitan C. J. Menzies y 56 tripulantes, á C. Sagory, con la carga siguiente:

De Glasgow—á Carlisle Smith y Ca. 23 bultos tejidos, á Ungo y Ca. 21 bultos algodones, á Bates Stokes y Ca. 11 bultos algodones, á M. Carrera y Ca. 1 cj mercancías, á la órden, 1 cj mercancías, 266 caños de fierro, á J. J. Amezaga, 4 cjs mercancías, á Callender y Ca. 4 bultos tejidos, á Barbagelata y Rolando, 18 cjs algodones, á Queirolo hnos. 3 fardos mercancías, á la Compañía de Aguas Corrientes, 6 baños, 1 cj materiales, á Barclay, Campbell y Ca. 17 cjs algodones, á S. Olmedo, 3 bultos mercancías, á Menet y Ca. 6 cjs tejidos, á Proudf ot Hall y Ca. 5 fardos tejidos, á W. H. M. Taylor, 100 barricas cerveza.

De Liverpool—á J. Etchebest, 806 atados flejes, 40 chapas de fierro, 133 atados fierro en forma, 102 cuñetes clavos, 1 cajon remaches, 1 id correas, á B. Bonard 8 bultos algodones, á Castellanos y Deluchi, 18 bultos maquinaria, á G. Michaelsen y Ca. 25 cjs comestibles, á J. A. Palma y Ca 1 cajon ponchos, á A. Costa 3 cjs algodones, 1 id peines, á Lansac hnos. 2 cjs algodones, á la órden 37 bultos algodones, 1 cj mercería, 1 id alambre, á Drabble hnos y Ca. 1 cj algodones, á Queirolo hnos. 2 cjs algodones, á Barrozo y Ca. 2 cjs algodones, 1 id rebosos, 1 id hilo, 1 fardo artículos de lana, á H Cohe y C.a 1 cajon platería, á Barbagelata y Rolando 20 cajones sombreros, 1 caj perfumería, 4 cajs ponchos, 26 bultos algodones, 10 cajs hilo, 7 cajs sederías, 7 fardos alfombrado de paño, 4 fardos jergas, 11 fardos cobertores, 3 fardos pellones, 6 fardos alfombras, á Irisarri y Ca. 1 caj medias, 3 cajs camisas, 11 bultos algodones, 3 fardos cobertores, 9 fardos bayeta, á J. J. Amezaga 5 cajs algodones, 7 bultos ponchos, 1 cajs sederías, á Mallmann y Ca. 79 bultos medias y algodones, á Gandos y Royo 5 cuñetes baldes, á Barrere Grassie y Ca. 10 cajs quesos, á Trabucati y Ca. 6 canastos baldes, á Carlisle Smit y Ca, 43 fardos bayeta, á Barclay Campbell y Ca. 8 bultos algodones, 8 fardos borra de algodon, á E. Quinck 14 bultos algodones, 50 cajs chapas galvanizadas.

Del Havre—á Barrozo y Ca. 1 cj camisas y rebozos, 3 cjs espejos, 1 cj bañeras, 1 cj cerraduras, 2 cjs mercería, 1 cj confecciones, 2 cjs tejidos, á J. J. Amezaga 4 bultos cuchillería, á Viuda Giuliani 9 cjs cuchillería, á A. Costa 1 cj tejidos, 1 cj mercería, 1 cj cintas, á J. G. Schiaffino 100 canastos papas, á Libert hnos. 1 cj quincallería, E. Bouxin 2 bocoyes cristalería, á Vallega y Compañía 14 cajones mercancías, á Marexiano hnos. 7 cajones cueros y hormas, á Amy y Robertson 2 cajones festones, cortinas y muselina, á Rosciano, Corradi y Mainero, 5 c s bonetería y pañuelos, á E. Tornquist y Ca. 2 cjs tejidos, 6 id sombreros, botones y pañuelos, á Vidiella y Ca. 10 bultos camisas, ropa blanca, confituras bijutería y tejidos, á Barrere Grassie y Ca. 1 cjs [...]

[...]

Ricardo Vazquez

Importante remate; espléndida oportunidad, señores capitalistas, para colocar bien su dinero.

Venta sin tasacion

Orden terminante de venderse una magnífica casa con un gran jardin, **á pagar en dos plazos.**

El lunes 27 del corriente, á las 4 en punto de la tarde, procederé á la venta por cuenta y órden de su dueño, á la mas alta oferta, á oro sellado y en dos plazos, de la magnífica propiedad situada en la calle de los Médanos, n. 116, edificada en un terreno de 25 varas de frente por 106 de fondo, constando de 14 habitaciones con cielos rasos pintados al fresco, sus pisos de pino de tea en perfecto estado, teniendo en el comedor, que es muy espacioso, un aparador en la pared. Este espléndido edificio, tiene tres hermosos patios, con dos algibes de la capacidad de 500 pipas cada uno.

El jardin contiene árboles frutales, entre los que se encuentran: damascos, ciruelos, naranjos, limones, perales, higueras y un hermoso parral, midiendo 150 piés de parras, las que han sido escojidas y traidas espresamente de Europa, (Italia) produciendo anualmente 400 arrobas de uvas, tiene para el riego de este jardin dos grandes manantiales con abundante agua, mas una hermosa pileta para baños.

Agregada á la casa, existe una cochera y habitaciones alquiladas actualmente en 20 pesos mensuales.

Las personas que se interesen en la adquisicion de este espléndido edificio, podrán visitarlo desde el dia 15 del corriente.

Por mas pormenores, verse con el rematador, en la calle Treinta y Tres núm. 183, de 12 á 5 de la tarde.

Títulos bien saneados. 3307.d3

Valdez y Piriz

Importante remate de mercaderías. — En nuestra casa, calle del Rincon, n. 60.

HOY martes 21 y dias siguientes, á las 12 en punto, se procederá á la venta por órden de las casas introductoras de los Sres. Lansac hnos., Guido y Bargelata y Libert Freres, de un completo surtido de mercaderías para la estacion.

Al mismo tiempo

Por órden del Sr. Agente de Seguros de Hamburgo, de 2 cajones hule averiado, llegado en el vapor «Maskelyne» de Liverpool.

F C 1021—21 piezas hule.
M 1026—24 idem idem.

3415.d15

Carballo y C.ª

De comestibles y artículos en general—En su casa Zabala núm. 96.

HOY martes 21 del cte., á las doce en punto, se procederá á la venta por órden de varias casas de un surtido general de artículos de los ramos arriba citados. 3441.d18

[...]

Cárlos Moratorio é hijo

Importante remate de mercaderías—En nuestra casa Rincon 58.

El jueves 23 del corriente, á las doce en punto, se procederá á la venta de un variado surtido de mercaderías, por órden de variar casas introductoras:

¡Al mismo tiempo!

Gran cantidad de pomos. 3133,d17

Belgrano y C.ª

De una importante finca y un terreno, en la Villa Independencia (Fray Bentos.)—En nuestra casa Sarandí 183.

El martes 11 de Enero entrante, á las dos de la tarde, venderémos una hermosa finca, situada en la plaza principal de la Villa Independencia, edificada en un area de 50 varas frente al S. E. por 50 varas de fondo al N. O., ocupada actualmente por el Sr. D. D. Pan.

Al mismo tiempo venderémos un terreno compuesto de una area superficial de 2,050 varas cuadradas en la manzana núm. 61 de dicha Villa Independencia cuya figura en como sigue:

74 vs. / S. O. / N. O. / 96 vs.

La venta se hará al mejor postor y á dinero de contado.

Los títulos están á disposicion de los interesados en la casa de los rematadores. 3147.d19

E. Castellanos y C.ª

JUDICIAL

Por órden de los Sres. Síndicos del concurso Francisco Esteves—En la calle de Zabala 143.

El viernes 24 del corriente, á la una en punto, se procederá á la venta á dinero de contado de los siguientes útiles de escritorio pertenecientes á dicho concurso.

Una manífica caja de fierro, una mesa escritorio, una idem, doce sillas esterilla, 2 saliveras. 3437.d18

Por el mismo

JUDICIAL

Por órden de los Sres. Síndicos del concurso Francisco Esteves, de la magnífica propiedad de altos situada en la calle de Misiones núm. 192 á 198, entre Rincon y Sarandí.

A la mas alta oferta

[...]

Al comercio Participa que desde el 28 de Agosto próximo pasado, he dejado de formar parte de la sociedad que bajo la razon social de Correa Gutierrez y C.ª figuró en esta plaza; habiéndose hecho cargo del pago de todas las deudas de la mencionada casa, así como tambien del cobro de todos los créditos, el Sr. José Manuel Fernandez; lo hago saber á todos los que hayan tenido cualquier clase de negocio con la casa de Correa Gutierrez y C.ª y aleguen algun derecho á fin de que en caso de reclamacion ó de pago, se entiendan directamente con el Sr. D. José Manuel Fernandez, pues yo he quedado completamente desligado de la sociedad indicada.—*Gregorio Gutierrez.* d1º.1mes

Baños de mar EN LA PLAYA CAPURRO, PASO DEL MOLINO—En dicho punto los bañistas encontrarán casillas perfectamente arregladas con todas las comodidades que puedan desear, tanto para señoras como para caballeros, á precios sumamente reducidos, la playa es inmejorable, limpia y sin peligro. Precios: tomando mas de 15 abonos 6 centésimos cada uno; boletos sueltos, 8 centésimos.—En el mismo establecimiento se hacen cargo de la ropa de los bañistas á los precios siguientes: para señora por mes, $ 1.00; para caballero, 0.50. n23.1 mes

Cocinero Se ofrece uno, español, con buenas recomendaciones. Para tratar, ocurrir á la calle Rio Negro, núm. 166. d19.3

Casa-quinta Se alquila una sita en Atahualpa, camino do Larrañaga, á 4 cuadras del tren, en los fondos de la capilla de Jackson, frente á la quinta del Sr. Aguiar; tiene cochera, caballeriza y toda clase de comodidades; para tratar, ocurrir frente al Teatro Solís, café «Lírico.» d16.5

Dr. Cárlos Hartmann Médico-cirujano y partero. Calle 25 de Mayo, 160. Horas de consulta, de las 11 hasta la 1 de la tarde. n18.3meses

Dr. D. Julio Jurkowski MÉDICO CIRUJANO — CALLE SARANDÍ, 263. — Consultas de 1 á 2 de la tarde. 1H

Dr. J. O'Donoghue CIRUJANO-DENTISTA—(Establecido 8 años como sucesor del Dr Muridge) 25 de Mayo núm. 256, frente á la confitería Oriental. 1

Dr. Vicente Stajano Calle del Cerro, núm. 50—Consultas por las enfermedades de la garganta de 1 á 2 de la tarde. Cura del asma, bronquitis crónica, etc., con el aire comprimido, de 2 á 3 de la tarde. XVII

El Dr. Joaquin Stajano Avisa al público que de regreso de Europa donde se ha ocupado en hacer tesoro de todos los últimos adelantos de la ciencia Médica especialmente en las enfermedades de la garganta y de los oidos, ha traido aparatos especiales, como el Autolaringoscopio para la cura de las enfermedades de la garganta y un Otoscopio especial para la de los oidos; tambien ha traido el gran aparato Pneumático del profesor Waldemburg de Berlin, de aire comprimido para la cura de las enfermedades del pecho como bronquitis crónica, asma, enfisema, etc., etc., y que tan buenos resultados presta en la cura de dichas enfermedades.—Recibe consultas en su casa, calle Uruguay, n. 242 (altos,) entre Daiman y Rio Negro, de 12 á 1 1/2 de la tarde. XVIII

Francisco Estrázulas ABOGADO—Ha trasladado el estudio á la calle Sarandí, núm. 170. j17.1año

Jardinera Se vende una con muy poco uso, propia como para paseo y carga, con sus almohadones y toldo; darán razon en la calle de Medanos núm. 142. d16.10

Luis A. Reggio ABOGADO — Ha trasladado su estudio á la calle de Buenos Aires, n. 208. d3.1mes

Libranzas sobre España Se dan letras por cualquier punto y cantidad, á tipo convencional, en el almacen de Carrau y C.ª, Queguay, núm. 199. VII.

Luis Piñeyro del Campo Abogado — Calle del Rincon, n. 152 (altos). 1H1

[...]

SECCION JUDICIAL

(Véase en la 4.ª página.)

AVISOS

✝

OLEGARIA VIDAL

(Q. E. P. D.)

Falleció ayer 20 de Diciembre de 1880

[...] Candelaria Q. de Vidal, padres; [...] Margarita, Candelaria, Anto[...]; José Arce y Cárlos Vaz[...] y demas deudos, invitan [...] relacion para el entierro de [...] tendrá lugar hoy 21 á las 5 de la [...] quedarán eternamente agradecidos.

[...] Arapey 122.

REGALO PARA AÑO NUEVO

[...] imitaciones de bronce. [...] formas con incrustaciones

MUEBLES DE VARIAS CLASES

DURANDEAU

17—CALLE DE PAYSANDÚ—17

d21.10

TRAMVIA ORIENTAL

SERVICIO DE BAÑOS

[...] el dia 8 de Diciembre el [...] Playa Ramirez, con el siguiente

ITINERARIO

[...]

GRAN CASA

DE

PRÉSTAMOS PRENDARIOS

É HIPOTECARIOS

DESCUENTOS Y COMPRA-VENTAS

DE

SEGISMUNDO MARTÍ Y C.ª

277 — CALLE DE BUENOS AIRES — 277

BAJO LOS ARCOS DE LA PASIVA

Esta gran casa, la mas antigua del ramo y la mas justamente reputada por las muchas ventajas, sólidas garantías y estraordinarias consideraciones que su larga existencia (10 años) y fuerte capital le permite ofrecer y que forman la base de su sistema y crédito, es la única en su género que puede facilitar en este sentido cualquier suma de dinero sobre alhajas, liquidaciones, muebles, fondos públicos, efectos de comercio y otros objetos que representen valor. Descuenta por cualquier importe: vales de buenas firmas y hace préstamos hipotecarios y á retro-venta desde $ 200 á $ 20,000, sobre fincas y terrenos ubicados en la capital, sus alrededores y chacras en este Departamento y en el de Canelones. Cuenta tambien con un espacioso y cómodo depósito para la afectacion de toda clase de muebles, tanto en pequeña como en grande escala y realiza compra-ventas de bienes raices.

La casa se encuentra abierta desde las 8 ½ de mañana hasta las seis de la tarde los dias hábiles, y solamente hasta las doce los inhábiles.

n17

REGALOS DE CUÑAPIRÚ

PARA LAS FAMILIAS

En el **Almacen de Cuñapirú**, calle 25 de Mayo, esquina Colon, los martilleros Sres. J. Jubin y C.ª empezarán en la noche del 22, y siguiente 23, á dar de balde y por gusto, artículos variados y elegidos, como son: Superiores vinos finos, ricas cajas de confites, y de dulces cristalizados, jamones de 1.ª calidad, conservas de todas clases, y finalmente para concluir, se regalarán unas cuantas docenas de Manzanilla de San Lucar de Barrameda, para obsequiar al primer espada D. Felipe García. En seguida, una rica partida de yerba paraguaya de 1.ª calidad, en tercios de 8 á 10 libras, así como el especial té Souchong en cajitas de media libra, y la misma clase en cajones de 22.

NOTA—Garantimos que los jamones son superiores, y se desafía á los que tengan mejores, lo mismo que los demas artículos que son de 1.ª calidad, y que serán puestos en lotes á voluntad de los concurrentes.

d18.4.3ªpaj



NICOTINA

EXTRACTO DE TABACO VIRGINIA

PARA

CURAR LA SARNA EN LAS OVEJAS

ÚNICO REMEDIO INFALIBLE—Adoptado en toda la Europa, Africa y Australia. Aprobado por los principales estancieros del Rio de la Plata por ser el remedio mas eficaz y mas barato segun certificado en nuestro poder firmado por los siguientes señores:

República Argentina—Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, H. Solanet, Alfredo Lahite, Pedro Salaberri, Mariano Acosta, José Viton, Juan Blaquier, Cipriano T. Quesada, Mariano Artayeta Castex, Leonardo Pereira, Domingo E. Martinez, Ramon J. Muñoz, E. P. Vlvanco, Benigno del Carril, Toledo y Galindez, Martin Berraondo, Gomez y Urioste, Juan M. Altalaguirre, Andrés Jones.—*República del Uruguay:* Th. Prange, Antonio Prange, Sucesion Saralegui, Angel Galina y otros mas.

La calidad está garantida por el Gobierno Italiano, cointeresado en la fabricacion de este Extracto de tabaco.

PRECIO—**65 centésimos oro el kilo,** menos de 1 centésimo por cabeza.

MODO DE USARLO—Se mezcla 1 kilógramo de extracto con 200 litros de agua fria ó caliente.

Unicos agentes en el Rio de la Plata

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

Calle de Piedras, 201, esquina Misiones, Montevideo. — Calle San Martin, núm. 104, Buenos Aires.

XXII.3ªpaj

LOS MEJORES

CIGARRILLOS!

Hechos con los mejores tabacos de la Habana, y que no tienen competencia

SE VENDEN SOLAMENTE EN

EL BAZAR DE LA CHINA

Nota—Fíjense que tengan el grabado de una china, y el nombre de los que suscriben.

Martins é Irmao

25 de Mayo y Cámaras.

o28.perm.3ªpaj

Comision de Caridad

Y BENEFICENCIA PÚBLICA

Llámase á propuestas por separado para la provision de artículos de *almacen, carne, pan y galleta; fideos, harina y sémola y carbon de piedra* para cocina; para atender á la alimentacion y servicio de este Hospital de Caridad y sus dependencias por todo el año de 1881, segun el pliego de condiciones que pueden ver los interesados en esta Secretaría.

Todos los artículos serán de primera clase, y si así no fuesen serán rechazados.

Las propuestas para cada ramo se presentarán en papel sellado y en pliego cerrado en la Secretaría hasta el dia 28 del corriente, las que vendrán acompañadas con su correspondiente garantía á satisfaccion de esta Corporacion.

La Comision se reserva el derecho de aceptar ó rechazar todas las propuestas si así lo juzgase conveniente.

Las propuestas serán abiertas en presencia de los interesados en la forma siguiente.

Para las de artículos de almacen, á la 1 p. m.
Id las de carne, á las 2.
Id las de pan y galleta, á las 3.
Id las de fideleria, á las 3 ½.
Id las de carbon, á las 4.

Montevideo, Diciembre 14 de 1880.

d15.10 *El Secretario.*

CEPILLO ELECTRICO

TESORO DE LA BOCA

Con el empleo del afamado *Cepillo eléctrico* del Dr. Laurentius se preserva para siempre de los *dolores de dientes*.

Como resultado rápido es único, ádemas trae al aparato dentario *una fuerza y una vida* que persisten á pesar del estrago de los años ó de la debilidad de la constitucion.

El *Cepillo eléctrico* se sirve de los jugos salivales y del tártaro para operar su accion en *2 ó 3 dias*, los dientes *mas incadidos* vuelven blancos y puros para no perder su brillantez de *20 años!!*

Depósito en Montevideo, **Bazar Parisien** Sarandí 317; *Buenos Aires,* Droguería de Torres y Ca. Defensa 69 y Cangallo 322.

d4.1mes.d.p ½

PLANILAS

DE

Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA

Y

EQUIVALENCIAS EN VALORES

En folletos de bolsillo aparentes para cobradores, troperos, etc.

Se venden en esta imprenta por mayor y menor.

CONSULADO GENERAL

DE LA

REPÚBLICA DEL PARAGUAY

EN MONTEVIDEO

Autorizado competentemente este Consulado para proceder á formar una nómina de los ciudadanos paraguayos que deseen regresar á su pátria, y se encuentren sin los recursos necesarios para costear pasages, se les previene que deben presentarse á esta oficina, para ser inscriptos en el libro respectivo, comunicándose á la brevedad posible al Gobierno, á fin de que imparta las órdenes necesarias al objeto indicado. Dirigirse calle de Buenos Aires número 233, de 12 á 3½ de la tarde.

Montevideo, Diciembre 3 de 1880.

Consul General, *J. A. Magariños Fortuna.*

d4.1mes.

RIQUÍSIMOS

CIGARROS

HABANOS

LEGÍTIMOS

SOLAMENTE EN EL ALMACEN

DE

HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136

(FRENTE AL BANCO DE LÓNDRES Y RIO DE LA PLATA)

Encontrarán los fumadores el mas espléndido surtido de estos **esquisitos tabacos;** combinados de tal modo que puede satisfacer los gustos mas delicados y caprichosos y al alcance de todos los bolsillos.

NOTA—Esta casa no vende ni ha vendido jamás imitaciones, sino artículos de primera calidad, garantidos á satisfaccion del comprador.

136—CALLE CERRITO—136

XL.dp ½

Gran Almanaque

DEL

SIGLO

PARA 1881

La segunda edicion, que se halla en venta en esta imprenta y en la libreria de Barreiro, contiene la reglamentacion de las leyes anuales y el Código Rural en la parte sobre ganado.

Dr. B. W. BOURSE

CIRUJANO DENTISTA

300 - CALLE 25 DE MAYO = 300

XI.3ªpaj

DIRECCION GENERAL

DE

Instruccion Pública

Montevideo, Diciembre 1.º de 1880.

Está abierto el período de exámenes de maestros correspondientes al mes actual.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta oficina hasta el 31 del corriente.

d2.hf.d.mes *El Secretario General.*

Madame Pons

ESPECIALISTA

en las enfermedades de las señoras y particularmente de la esterilidad

Asiste á domicilio y en su propia casa, todas las enfermedades del útero y sus anexos.

El tratamiento en general será bajo la direccion del Dr. D. Luis A. Fleury.

Consultas, de 12 á 2 de la tarde.

132 — Calle de Zabala — 132

o19.perm

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Viernes, SILEX.
Los Sábados, SATURNO.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala

SALIDAS EN DICIEMBRE

(Para Europa con escala en el Brasil)

El 25, PAMPA—Agencia, Piedras 172.
El 25, NIGER—Agencia, Cerrito 195.
El 27, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.

PARA EL PACIFICO

(Con escalas hasta el Callao)

El 27, IBERIA—Agencia, Solis 55.

PARA EL PARAGUAY Y ESCALAS

El 23, Mensajero—Agencia, Piedras 141.

SALIDAS EN ENERO

PARA EUROPA

(Con escala en el Brasil)

El 8, sin escala, EUROPA—Agencia Misiones 50.
El 9, ORENOQUE—Agencia, Cerrito 195.
El 12, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.

PARA EL PACIFICO

(Con escalas hasta el Callao)

El 12, VALPARAISO—Agencia, Solis 55.

Carrera del Paraguay

VAPOR ARGENTINO

MENSAJERO

Este hermoso y cómodo vapor, el primero en su marcha, saldrá el jueves 23 del corriente para

Buenos Aires
San Nicolás
Rosario de Santa Fé
Paraná
La Paz
Esquina
Goya
Bella Vista
Corrientes
Cerrito
Humaitá
Pilar
y Asuncion.

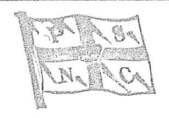
Conduce pasajeros, carga, encomiendas y dinero á flete á precio reducido.

Los pasajes de cámara á Buenos Aires valen 6 pesos oro y los de proa la mitad.

En los precios de fletes de carga, está comprendido la descarga en el puerto de Buenos Aires, en los demas puntos es por cuenta de los consignatarios.

Para mas informes verse con

Fraga hermanos, agentes.
141, calle de las Piedras, 141.
d21.3



Compañía del Pacífico

CALLE SOLIS, 55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

IBERIA

capitan J. W. Shanon, saldrá **el lunes 27 de Diciembre—Para Punta Arenas, Coronel, Valparaiso** y demas puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan H. W. Hayes, saldrá **el miércoles 29 de Diciembre—Para Rio Janeiro, Bahía, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan A. Hamilton, saldrá **el miércoles 12 de Enero de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Valparaiso** y demas puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

BRITANNIA

capitan C. C. Brough, saldrá **el miércoles 12 de Enero de 1881—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. III

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑIA—*Pampa—Dom Pedro—Porteña—San Martin—Belgrano—Ville de Rio Janeiro—Ville de Bahia—Ville de Santos—Henri IV.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen de puerto de montevideo el 16 y 28 de cada mes para Europa

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

PAMPA

capitan Vasse, de 3,000 toneladas, saldrá directamente el 25 de Diciembre para Rio Janeiro, Tenerife, Burdeos y Havre.

Tienen *excelentes comodidades* para pasajeros, garantiendose un *trato esmerado y precios muy módicos*

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, asi como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 172, esquina Zabala, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.

Mensajerías fluviales

A VAPOR

RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay

Vapor **Júpiter** . . . todos los LUNES
» **Cosmos** . . . » » MIERCOLES
» **Silex** . . . . » » VIERNES
» **Saturno** . . . » » SABADOS

51 - AGENCIA, ZAVALA — 51

VIII

Societa G. B. Lavarello y C.ª

EL VAPOR POSTAL ITALIANO

EUROPA

Comandante R. Vianello

Saldrá el 8 de Enero de 1881 para Génova y Nápoles, con escalas en Gibraltar y Marsella.

Recibe carga y pasajeros.

Por mas informes, ocúrrase al único agente

G. Lavarello

V 50—CALLE MISIONES—50

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

Comandante JACQUES

Saldrá de aquí el 25 de Diciembre, á las 5 de la tarde, para

RIO JANEIRO
LISBOA
y **Burdeos**

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORLEMARD

Saldrá de aquí el 9 de Enero á las 5 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y **Burdeos**

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.

Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, calle del Cerrito núm. 195, altos.

VII El agente, *A. de la Noé.*

SOCIÉTÉ GÉNERALE

DE TRANSPORTS MARÍTIMES Á VAPEUR

Línea mensual

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

SAVOIE

Comandante Giraud

Saldrá el 19 de Diciembre para

RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GENOVA,
y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá integramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

VI *M. Llamas y Ca.*

SECCION JUDICIAL

A los curiales

Les prevenimos que enviamos á la Escribanía de Cámara y á la de todos los Juzgados, 6 ejemplares de la hoja suelta que contiene los avisos judiciales que se publican en este diario, y que, por su formato, es aparente para agregarse á los espedientes.

Esa resolucion en nada altera el compromiso contraido por la empresa, de dar *gratis* uno ó mas ejemplares de la hoja referida, á los que tengan interes en ella, á los suscritores á *El Siglo*, á los abogados, procuradores y á los Juzgados inferiores que la soliciten en esta oficina.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Sr. Juez L. de Feria Dr. D. Ernesto Frias entendiendo por el de Comercio de primer turno, se hace saber al público: Que habiendosele perdido á D.ª Josefina Rastelli dos letras espedidas al portador por el Banco de Lóndres y Rio de la Plata, una por $ 2,000, el 29 de Octubre último y la otra por 200, el 27 de Noviembre próximo pasado, se ha resuelto no sea pago su importe á otra persona que no sea la citada Sra. Rastelli, debiendo el que hubiere encontrado esos documentos presentarlos á la mayor brevedad en la escribanía actuaria, calle Sarandí número 155.—Montevideo, Diciembre 16 de 1880.—*José S. Gonzalez*, escribano público. d17.15

A los efectos del artículo 407 del Código de Comercio se hace saber al público que el art. 31 de los Estatutos del Banco Comercial de Montevideo ha quedado reformado con la conformidad de los accionistas, y aprobacion Gubernativa y Judicial, como sigue: *Artículo 31*.—«Los bienes muebles, inmuebles ó raíces que el Banco hubiere de sus deudores por medios conciliatorios ó judiciales les serán ofrecidos en venta al menor plazo posible y en pública subasta y no obteniendose ofertas en el primer remate que á juicio del Directorio convinieses, este queda autorizado para enajenarlos en venta particular siempre que se pueda de esa manera sacar mayores ventajas».—Montevideo, Diciembre 6 de 1880.—*José Luis Tabona*, escribano de Comercio. d14.1 mes

Por disposicion del Sr. Juez L. de Comercio, Dr. D. Ovidio Grane, se hace saber á todos los acreedores de la sociedad Crédito Hipotecario, que deben presentarse con los justificativos de sus créditos dentro del término de treinta dias ante el Síndico que oportunamente se nombrará.—Montevideo, Noviembre 22 de 1880. —*Juan R. Albistur*, escribano público. n23.1 mes

Juzgado de lo Civil

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil de primer turno doctor D. Domingo Gonzalez, se cita, llama y emplaza á D. Manuel Agra, para que dentro del término de noventa dias comparezcan á estar á derecho en la demanda que le ha entablado D. Juan Perez por cobro de pesos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Noviembre veinte y seis de mil ochocientos ochenta. —*Antenor R. Pereira*, escribano público. n27.30

Juzgado Ldo. Depl. de Tacuarembó

De mandato del Sr. Juez L. Departamental Dr. D. Antonio Varela Stolle, se hace saber al público la apertura del juicio testamentario de los bienes quedados al fallecimiento de D. Albano Ferreira Bica, para que dentro del término de treinta dias se presenten á este Juzgado todos los que se consideren con derechos ya sean como herederos ó en otro concepto, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—San Fructuoso, Noviembre 22 de 1880. —*Franco Sagarra*, escribano público. n30.30

AVISOS Y ANUNCIOS

CASA DE DESCUENTOS

Y

COMPRA-VENTA

En la calle de **Andes núm. 217** se compran, venden objetos de valor como tambien se adelantan fondos sobre los mismos, sin intereses; condicion ventajosa para el depositante por no tener que pagar fuertes sumas y solo si una comision limitada y convencional. d11.10

Departamento de Policía

No osbtante estar designados en el Edicto de Policía de fecha 1.º de Noviembre ppdo. los puntos para los baños de mar, con el deseo de proporcionar mayores comodidades á las familias, se previene que las empresas de los tram-vías Este y Oriental han abierto un servicio especial para las señoras, el cual está situado en las últimas casillas de la segunda playa de Ramirez, habiéndose autorizado por la Policía la concurrencia á dicho punto.

Montevideo, Diciembre 8 de 1880.

Por autorizacion,

d10.10 *Bernardo Dupuy*, Oficial 1.º

Compañía Salteña

EN LIQUIDACION

Se convoca á los señores accionistas de la Nueva Compañía Salteña de Navegacion á vapor en liquidacion, á una reunion extraordinaria que tendrá lugar el dia martes 21 de Diciembre próximo á las doce del dia, en el domicilio de la Administracion, para oir el informe que presentará la Comision Liquidadora sobre la manera con que ha procurado cumplir su mandato, en el litis que le ha sido promovido, é invitando á los señores accionistas á adoptar las medidas que les parezcan convenientes segun el caso.

Salto, Noviembre 30 de 1880.

La Comision Liquidadora.

d4.14

BANCO COMERCIAL

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS Á PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . 3 p. % anual.
Por 3 id . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 8 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS—Convencional

Montevideo, 1.º de Diciembre de 1880.

d2.1mes

For sale

MULLER FRERES'S

CELEBRATED

★★★ OLD BRANDY

Paris silver medal for the Trocadero braud

In case of one dozen quarts

Aply to:

H. DUFRECHOU

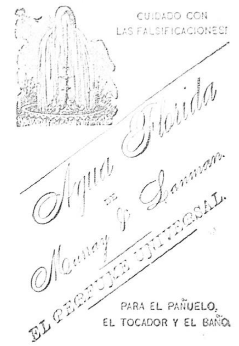
COÑAC MULLER FRERES

Premiado en Paris en la exposicion del Trocadero

ÚNICO AGENTE EN MONTEVIDEO

H. Dufrechou

n16.3meses



CASA DE COMISIONES

DE

CARVALHO Y GARCIA

SALTO ORIENTAL

Librería y papelería; agencia de diarios, periódicos y revistas; agencia de loterías; depósito de vinos finos y cigarros habanos legítimos.

Esta casa se encarga de toda clase de comisiones en los diversos ramos del comercio, ofreciendo las mayores garantías. o12.perm

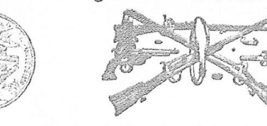


Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ARMERIA Y CUCHILLERIA

DE

BROQUA Y SCHOLBERG







LA SOLA CASA DEL RAMO PREMIADA EN LAS ESPOSICIONES DE CHILE Y PARIS

GRAN MEDALLA DE BRONCE POR LA SUPERIORIDAD DE SUS ARTICULOS

Especialidad en cuchillería para saladero — Tijeras de esquilar de la mejor calidad que se fabrica
Cubiertos Christofle garantido — Artículos de cirugía y dentistas — Bragueros especiales
Artículos en metal del Brasil

GRAN REBAJA DE PRECIOS POR LIQUIDACION

CALLE RINCON, 139, MONTEVIDEO

xxv.dp¼

BELLEZA DEL CABELLO

ACEITE

superfino

DE OPOPANAX

preparado por

L. T. PIVER

10, Boulevard de Strasbourg, 10,

PARIS

Surtido de Perfumería de Opopanax.

DEPÓSITOS EN LAS PRINCIPALES PERFUMERÍAS, BOTICAS Y PELUQUERÍAS DE AMBAS AMÉRICAS.

Véndense en *Rosario y Montevideo*, en casa de **A. DEMARCHI Hermanos y C.ª**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

GRAN REBAJA

DESDE HOY

EN LOS PRECIOS DE LAS MAQUINAS DE COSER

LEGÍTIMAS DE SINGER

LA MAS IMPORTANTE COMPAÑIA DEL MUNDO

Ademas toda máquina lleva esta marca en el brazo y en la tapa anzadera.



431,167

Máquinas verdaderas de Singer

VENDIDAS SOLAMENTE EN 1879

74,735

MAS QUE EN CUALQUIER AÑO PRECEDENTE

La prueba mas evidente de la buena calidad y excelente trabajo de las verdaderas máquinas de SINGER, es su venta sin paralelo y ademas el ser la única máquina que se imita.

Numerosas casas especulan con la reputacion adquirida por estas máquinas, vendiendo imitaciones y falsificaciones groseras, que para mejor engañar al público están pintadas de modo que parecen verdaderas, y colocando tambien en el brazo de dichas máquinas una marca de fábrica de forma igual á la legítima.

Ademas debe tener toda máquina legítima, volante con triple accion, segun modelo del resorte y eje patented Nov. 1876.

PATENTED NOV. 1876

Cuidado con las falsificaciones

ADVERTENCIA — Fijarse que las máquinas llevan las marcas que están al márgen de este aviso.

LIDGERWOOD MANUFG. C.º LIMITED

UNICOS AGENTES THE SINGER MANUFG. C.º

N.º 224 — Calle del Rincon — N.º 226

DONDE SE VENDE POR MAYOR Y MENOR

EN DEPOSITO Y DESPACHADO

n.13-perm.-dp¼

VERDADERAS PILDORAS DEL Dr BLAUD

Pocas preparaciones ferruginosas pueden ofrecerse á la confianza de los médicos y los enfermos apoyadas en documentos tan auténticos como los siguientes.

1º Insertas en la nueva Farmacopea *(Codex)* se emplean, con el mayor éxito hace más de 40 años, por la generalidad de los Médicos para curar la **Anemia**, la **Clorosis** *(palidéz de color)* y facilitar el desarrollo de las jóvenes.

2º Hé aquí las opiniones de uno de los hombres mas *eminentes* en las ciencias médicas que las han experimentado :

« **Desde que, 35 años há, ejerzo la Medicina he reconocido que las Píldoras de Blaud tienen ventajas incontestables sobre todos los demás medicamentos ferruginosos y las considero como el mejor anti-clorótico.** » Dr DOUBLE, ex-Presidente de la Academia de Medicina de Paris.

« De todas las preparaciones ferruginosas, que nos han dado buenos resultados en el tratamiento de las afecciones cloróticas, las Píldoras de Blaud nos parecen deber colocarse en primera línea. » (T. H. *Diccionario universal de Medicina.*)

En fin exíjase que su nombre esté grabado en cada píldora en la siguiente forma : BLAUD

DESCONFIESE DE LAS IMITACIONES

Paris, nº 8, calle Payenne y en todas las Farmacias.

Depósito en *Montevideo*, en casa de **A. DEMARCHI Hermanos y C.ª**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



Y en las Boticas de Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

No se conoce ningun reconstituyente que haya dado resultados tan sorprendentes y tan decisivos

COMO EL

ARSENIATO DE ORO

DINAMIZADO del Dr ADDISON

Los Medicos mas eminentes han afirmado su *fuerza curativa estraordinaria*. Es sobre todo en las afecciones del sistema nervioso y en la **Clorosis** y **Anemia** que el **ARSENIATO de ORO Dinamizado** ejerce una influencia soberana lo mismo que en los casos de **Ulceras de índole maligna**. Su uso se emplea igualmente contra las **Enfermedades de la Piel** y los **Lupus.**

El **Arseniato de Oro Dinamizado** es el remedio por excelencia contra las *Jaquecas y Neuralgias inveteradas*. Ademas se recomienda á todas aquellas personas debilitadas que, sin tener enfermedad declarada alguna, esperimentan incomodidades como *malas digestiones; aturdimientos* que quiza siempre son los síntomos precursores de grandes enfermedades.

Las GOTAS RÉGÉNÉRATRICES

del Doctor **SAMUEL THOMPSON**

poseen una potencia reconstitutiva que las pone al primer lugar de los descubrimientos útiles. Reconstituyen las fuerzas perdidas sea por escesos cometidos durante la juventud, sea á consecuencia de enfermedades largas. No hay medicamento alguno que les sea comparable en las enfermedades de las Señoras y Señoritas: los **Flujos, Clorosis, Flujos blancos, Agotamientos prematurados, la Impotencia, la Spermatorrhea.**

Exíjase sobre todos los frascos la firma Gelin

DEPÓSITO GENERAL EN PARIS :
Farmacia GELIN
38, calle Rochechouart.

En *Montevideo* : **DEMARCHI, PARODI y C.ª**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España y Portugal.

XXXVIII





Estos deliciosos licores de mesa tan recomendables por la fineza de su perfume como por sus cualidades potentemente tónicas y digestivas, contienen ademas del dichoso escogimiento de plantas de las cuales son compuestos todos los principios activos y saludables de las aguas alcalinas de Vichy.

« No hay mejor regulador de las funciones digestivas que las Aguas de Vichy (1.)

Igualmente se prepara un cognac y eau de vie sin azúcar, dotado de las mismas propiedades tónico, estomáticas, digestivas, teniendo por base las aguas de Vichy.

Los licores de los PP. Celestinos son espedidos en botellas y en medias botellas, con arreglo á la medida francesa del «litro» y medio «litro.»

Para evitar toda falsificacion, exíjase que cada botella tenga sobre la etiqueta los sellos del Monasterio, y la firma del Prior de los Celestinos «D. Aurélien,» y del Maire de Vichy «Jaurand», así como el del único depositario y agente general en toda la República Oriental del Uruguay D. Emilio Lozano. Calle del Rincon 49—Montevideo.

(1) Extracto de *L'Action phisiologique des Alcalins* por el doctor L. Souligoux.

d8.perm.dp¼



Gotas Concentradas

E. COUDRAY

PERFUMES NUEVOS PARA EL PAÑUELO

Estos Perfumes reducidos á un pequeño volumen son mucho mas suaves en el pañuelo que todos los otros conocidos hasta ahora.

ARTICULOS RECOMENDADOS

PERFUMERIA A LA LACTEINA

Recomendada por las Celebridades Medicales.

AGUA DIVINA llamada agua de salud.

OLEOCOME para la hermosura de los cabellos.

SE VENDEN EN LA FÁBRICA

PARIS 13, rue d'Enghien, 13 PARIS

Depósitos en casas de los principales Perfumistas, Boticarios y Peluqueros de ambas Americas.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FÁBRICA TRINIDAD

DE

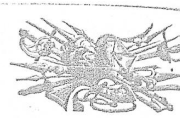
LUCAS HERRERA Y OBES

DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores. XXXVI



Armería Oriental

DE VERNINCK Y DESTEVES

129 — ITUZAINGO — 129

GRANDE Y VARIADO SURTIDO DE

ARMAS Y CARTUCHOS

CUCHILLERIA Y QUINCALLERIA

Instrumentos para cirujia y para dentistas, etc., y todo lo concerniente al ramo.

Especialidad en cuchillos y chaivas, calidad garantida, para saladeros.

Se hacen composturas.— Se hace la comision.

PRECIOS MÓDICOS

XXXI.dp¼

NEUFALINA

AGUA para LIMPIAR fácil y económicamente EN 5 MINUTOS — GUANTES de CABRITILLA Y DE PIEL DE SUECIA, Tejidos, Sombreros y Joyas

La Neufalina, de superioridad incomparable sobre todas las esencias y productos tan diversos que se han empleado hasta el dia, limpia, dejando los como nuevos, los *Guantes*, por delicados que sean sus colores, conservandoles al propio tiempo toda su finura y aumentando su duracion.

Hace desaparecer inmediatamente las manchas de grasa de las **Cintas** *y* **Tegidos de seda** *y de* **lana** *del* **Terciopelo**, *etc., etc. — Su olor, que no tiene nada de desagradable, se desvanece con la mayor prontitud.*

Depósito :

DEMARCHI, PARODI & C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

EMPRESA DE CARROS

PARA

BAÑOS DE MAR

Esta empresa que desde diez años funciona con el mayor éxito, están colocados en la pintoresca playa de Capurro; y son construidos de tal modo que permitan á 5 ó 6 personas vestirse dentro del mismo carro, con buena luz, ventilacion y toda comodidad de los bañistas.

Los abonos se espenden por el encargado señor *García*, en la misma playa y en el almacen de los *Sres. Gil y Castelao*, en el Paso del Molino.

d5.1mes

TOS! REUMA

Catarros — Gripes
Coqueluches
Bronquitis agudas ó crónicas
Ronqueras — Males de Garganta
Extincion de Voz

SE CURAN RÁPIDAMENTE

con el

JARABE Y PASTA DE VAUQUELIN

La Pasta, por su facil uso y su gusto agradable, es un precioso remedio para las personas que viajan y para las que tienen ocupaciones fuera de sus casas.

Desconfiese de las falsificaciones exigiendo que sobre la *cubierta* **Sellada** esté impreso *con tinta azul*, el timbre del Gobierno francés y se halle la firma del inventor.

Paris, Farmacia VAUQUELIN-DESLAURIERS, calle de Cléry, 34

Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CALENTURAS!! CALENTURAS!!

Gran número de esperiencias hechas en los Hospitales, y una **MEMORIA LEIDA á la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS** *(en 21 de Mayo de 1878)* han dejado sentado que las

GRAGEAS ÉMILIO DURIEZ DE QUINOIDINA

son un remedio enérgico a la par del *Sulfato de Quinina*, para la cura de las **Calenturas**, las **Jaquecas**, las **Neuralgias**, etc., y que evitan mejor que el las recaidas.

SON MUCHO MAS ECONÓMICAS QUE EL SULFATO DE QUININA.

Mas amplios detalles se hallaran en el prospecto que acompaña á cada frasco.

PARIS, 20, plaza des Vosges.—En *Rosario* y *Montevideo* : **A. DEMARCHI H.os y C.ª**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DRAGÉES FORTIN

CON COPAIBA Y BISMUTO

Estas **GRAGEAS**, admitidas en las **Exposiciones de Paris** y *privilegiadas*, curan rápidamente las **Enfermedades contagiosas** *las más rebeldes* sin cansar el estómago. Por consiguiente, los **MÉDICOS** las recomiendan así como la **INYECCION FORTIN higiénica y preservativa que nunca causa accidentes.**

Depósito en *Montevideo* : **DEMARCHI, PARODI y C.ª**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN 6

DAVID COPPERFIELD

O

EL SOBRINO DE MI TIA

NOVELA ESCRITA EN INGLÉS

Por Carlos Dickens

Comimos juntos los tres. Mr. Mr. Murdstone parecia muy rendido con mi madre, y confieso que semejante observacion no hizo que le cobrase mas afecto: mi madre tambien parecia muy contenta á su lado; supe, por la conversacion, que aquella noche esperaban una hermana mayor de Mr. Murdstone que venia á vivir á casa. No sé si fué entonces ó mas tarde, cuando supe que el hermano y la hermana tenian parte en una taberna de Lóndres. Poco importa que hable aquí de ello aquí ó en otro lado.

Despues de comer, mientras que sentado al lado de la lumbre meditaba escaparme para ir á reunirme con Peggoty, sin atreverme á hacerla sin embargo temiendo ofender al dueño de la casa, Mr. Murdstone oyó el ruido de un coche que se detuvo á la puerta de la verja; levantóse para salir al encuentro de la persona que llegaba. Mi madre le siguió, lo mismo que yo aunque con cierta timidez: al llegar al umbral de la puerta de la sala, volvióse de repente, y, estrechándome en sus brazos, me besó con todo el amor maternal, y me dijo en voz baja que quisiera á mi nuevo padre y fuera obediente. Todo esto fué hecho en un abrir y cerrar de ojos, como si obrase mal; luego alargándome su mano por detrás, tuvo estrechada la mia hasta el punto del jardin donde se hallaba Mr. Murdstone. Allí me abandonó para darle el brazo.

La persona que llegaba era miss Murdstone, mujer de aspecto sombrío, tan morena como su hermano, á quien se parecia muchísimo hasta en el metal de la voz, con unas cejas muy pobladas que se reunian por encima de su nariz de ave de rapiña, como si, privada por su sexo del privilegio de gastar bigotes, hubiese querido resarcirse de aquel modo. Bajó del coche, trayendo dos cajas sólidas, en cuya tapa se leian las iniciales de su nombre formadas con clavos dorados. Para pagar al cochero sacó el dinero de un bolsillo de acero, que llevaba en un verdadero saco de calabocero, que colgaba de su cintura sujeto con una gran cadena cerrándose merced á una media luna provista de dientes de hierro. Jamas habia visto una mujer mas metálica en su conjunto que miss Murdstone.

Condujéronla á la sala con todas las consideraciones hijas de un interés cordial, y mi madre la recibió allí debidamente como á una hermana á quien estaba dispuesta á querer. Allí reparó en mí y preguntó:

—¿Cuñada, es este vuestro hijo?

—Sí, respondió mi madre.

—En general, replicó miss Murdstone, no me gustan los chiquillos. ¿Cómo estás, hijo mio?

—Bien, gracias, ¿y vos señora?

Alentado así, respondí esto con una cortesía tan fria que miss Murdstone me juzgó en dos palabras, diciendo:

—No tiene buenos modales.

Una vez que hubo pronunciado semejante sentencia con voz muy clara, suplicó que le enseñasen su cuarto, cuarto que desde entonces fué para mí como un lugar de terror, en donde jamas quedaron abiertos aquellos dos cajones de que he hablado antes. Dos ó tres veces movióme la curiosidad á mirar por la cerradura, bien entendido cuando no estaba ella dentro, y descubrí una porcion de agujas de acero para hacer *crochet*, que erizaban el espejo y servian para el tocado de miss Murdstone.

Fácil me fué comprender que venia á sentar sus reales para siempre. A la mañana siguiente empezó á ayudar á mi madre en los quehaceres domésticos, yendo y viniendo de la cocina á la despensa, arreglándolo todo, cambiándolo todo de puesto. La primera manía digna de notar que observé en miss Murdstone fué la continua sospecha de que la criada ocultaba un hombre en algun lado. Bajo el influjo de semejante ilusion, iba á la hora menos pensada á registrar el sótano del carbon, y no abria nunca cierto gran armario oscuro sin cerrarlo en seguida, creyendo que habia en fin sorprendido á aquel á quien buscaba.

Por mas que miss Murdstone no tuviese nada de aéreo, participaba de la alondra en lo de levantarse al romper el dia, y estaba de pié antes que todos los demas de la casa... siempre ocupada en buscar el hombre escondido. Peggoty pretendia que dormia con un ojo abierto.

El primer dia que se instaló se colgó de la campanilla al mismo tiempo que cantaba el gallo. Cuando bajó mi madre para almorzar y preparar el té, miss Murdstone le dió una palmadita en el carrillo, «su caricia de costumbre», diciendo:

—Mi querida Clara, bien sabeis que he venido aquí para evitaros todo trabajo, si eso puede ser. Sois muy linda y pizpireta... (mi madre se puso encendida, pero se sonrió mas satisfecha que no enfadada de aquel cumplimiento) para que os cuideis de un cargo que yo puedo llenar. Haced el favor de darme todas las llaves, querida mia.

Desde entonces mis Murdstone guardó todas las llaves en su saco de calabocero durante el dia y bajo la almohada por la noche; mi madre no se ocupaba de nada absolutamente; sin embargo, antes de dejarse arrebatar así toda autoridad, protestó enérgicamente. Una noche que miss Murdstone habia expuesto á su hermano cierto plan doméstico que obtuvo su aprobacion, mi madre se echó á llorar de pronto, y dijo que bien podia habérsela consultado.

—Clara, dijo Mr. Murdstone severamente, me llenais de asombro.

—¡Ah! exclamó mi madre; Eduardo os asombrais porque muestro firmeza, ¿pero en mi lugar qué hariais vos?

¡La entereza! hé ahí la gran virtud que era el caballo de batalla de miss Murdstone y de su hermano. Comprendia mas fácilmente que no me hubiera sido explicarlo que la entereza para ellos no era ni mas ni menos que la tiranía; pues llamaban entereza á cierto humor infernal, tan sombrío como arrogantes. Convínose perfectamente entre ellos que Mr. Murdstone tenia carácter: verdad es que nadie tenia mas carácter en el mundo que Mr. Murdstone, ó mejor dicho nadie podia poseer esa cualidad, pues todo el mundo tenia que doblegarse ante él. Su hermana era una excepcion: podia tener carácter relativamente, pero un carácter inferior y debiendo siempre ceder ante la voluntad de su hermano. Mi madre era una segunda excepcion: podia y debia tener carácter, pero únicamente para sostener el de los otros dos y creer que no existia en el mundo otra voluntad que la de ellos.

—Triste es que en mi casa.... se aventuró á decir mi madre.

—¿*Mi* casa? repitió Mr. Murdstone; ¡Clara!

—Quiero decir *nuestra* casa, tartamudeó mi madre asustada,—espero que comprendeis lo que quiero decir Eduardo;—triste es que en *vuestra* casa no pueda decir ni una palabra acerca de las cosas domésticas. Antes de nuestro casamiento, se me figura que no lo hacia tan mal. ¿Es preciso que os presente un testigo que lo confirme? añadió sollozando, preguntad á Peggoty si no salia airosa cuando me proponia algo.

—Eduardo, añadió miss Murdstone, esto tiene que acabar; mañana me marcharé.

—Juana Murdstone, respondió su hermano, ¡callad! ¿Os atreveis á decir que no conoceis mi carácter?

—Seguramente, replicó entonces mi madre llorando á lágrima viva y ya subyugada, no deseo que se vaya nadie. No pido mucho pues soy razonable; me bastará con que se me consulte alguna que otra vez. Estoy agradecida á cualquiera persona que me ayude, y me bastará con que se me consulte de cuando en cuando por la forma. Hubo un tiempo en que parecisteis sumamente halagado de mi inexplicable, Eduardo,—al menos así me lo deciais;—pero no habeis vuelto bien severo.... como si lo que otra vez os complacia tanto ahora os digustara.

—Eduardo, repitió miss Mudrtone quiero que se concluya todo esto; mañana me voy.

Entonces su hermano añadió con vos de trueno;

—Juana Murdstone, ¿quereis callaros? ¿Cómo os atreveis?...

Miss Murdstone echó mano al pañuelo y se lo llevó á los ojos.

—¡Clara! prosiguió Mr. Murdstone dirigiéndose á mi madre, ¡me asombrais, me volveis el juicio! Sí, teneis por una gran felicidad el casarme con una jóven, sencilla y sin experiencia, formar su carácter y comunicarle algo del carácter y decision que necesitaba. Pero cuando Juana Murdstone es lo suficientemente buena que acude en mi socorro para esto y al mismo tiempo para llenar las funciones equivalentes á las de una ama de llaves... cuando en premio de su amabilidad recibo tal pago...

—¡Ah! por compasion, Eduardo, exclamó mi madre, no me acuseis de ingratitud. No, no lo soy, nadie me ha echado nunca en cara semejante cosa. Puedo tener defectos, pero nunca eso... ¡Ah! ¡por favor, amigo mio!

Pero Mr. Murdstone no se dejaba interrumpir así, y cuando mi madre se calló, él continuó su frase:

—Cuando Juana Murdstone, repito, se ve tan indignamente tratada, mis afectos se entibian y alteran extraordinariamente...

—No, no digas eso, amigo mio, exclamó mi madre con tono de súplica. Eduardo, por compasion, no puedo oir semejante cosa. Sé que soy afectuosa; no lo diria á no estar cierta de serlo. Preguntad á Peggoty, y vereis cómo os dice que soy afectuosa.

—Clara, replicó Mr. Murdstone, ninguna debilidad lograria producir el menor efecto sobre mí. Perdeis vuestro tiempo, Clara.

—Seamos buenos amigos, dijo mi madre no podria vivir si se me tratara con frialdad; bien sé que tengo muchos defectos, y os agradeceré, Eduardo, que con vuestra bondad de corazon trateis de corregírmelos. Juana, accedo á todo; la sola idea de vuestra partida me desolaria.

Mi madre estaba sumamente afectada para poder continuar.

—Juana Murdstone, le dijo su hermano, entre nosotros nunca ha surgido una palabra mas alta que otra. Yo no tengo la culpa del escándalo de esta noche, pues me he visto arrastrado bien á mi pesar. Tratemos de olvidarlo, y como todas estas explicaciones, añadió despues de tan magníficas frases, no son para dadas delante de un niño... David, vé á acostarte.

Me faltó tiempo para tomar la puerta y apenas si pude dar con ella, pues las lágrimas empañaban mis ojos; mi madre era muy desgraciada, segun mi opinion. Retiréme, pues, á tientas, y así subí en medio de la oscuridad mas profunda hasta llegar á mi cuarto, no teniendo el valor suficiente de ir á dar las buenas noches á Peggoty ni pedirla una luz. Cuando ella vino al cabo de dos horas á ver si estaba acostado, me desperté fácilmente al ruido de sus pasos, y supe por ella que mi madre habia ido á acostarse en un triste estado, dejando á solas á Mr. Murdstone y á su hermana.

A la mañana siguiente bajé un poco mas temprano que de costumbre, y me detuve á la puerta de la sala al oir la voz de mi madre: imploraba humildemente el perdon de miss Murdstone y lo obtenia; así es que tuvo lugar una perfecta reconciliacion. A partir de aquel dia mi madre se cuidó muy bien de no emitir opinion alguna sobre nada, sin llamar antes á miss Murdstone ó de informarse subrepticiamente de su opinion respecto al particular: no ví nunca á miss Murdstone, cuando estaba de mal humor,—esta era su única debilidad,—llevar la mano á su saco como si fuera á tomar algunas llaves y ofrecer su devolucion á mi madre, sin que esta no experimentase un terror muy grande.

El sombrío tinte del carácter de los Murdstone se manifestaba hasta en la religion, que era tan austera como inflexible. Mas tarde me figuré que miss Murdstone se complacia en hallar allí otra nueva fuente de entereza. Sea lo que quiera, recuerdo perfectamente las caras tristes con que íbamos á la iglesia, que no tardó en cambiar de aspecto á mis ojos. Mi memoria me traza vivamente el régreso del temido domingo. Me veo, yo el primero, entrando en el antiguo banco de la familia, como un cautivo á quien conducirian á un trabajo de presidiario; detrás de mí viene miss Murdstone, ataviada con un vestido de terciopelo negro que parece cortado de la colgadura de un catafalco; á ella sigue mi madre, y tras esta su marido: miss Murdstone murmura en voz alta las plegarias, y marca con preferencia en las amenazas que el libro santo dirige á los pecadores... «Miserables pecadores», repite volviendo sus ojos al rededor como si apostrofase á los asistentes. Entre ella y su hermano, apenas si mi madre se atreve á mover los labios, no perdiendo ni siquiera una de las terribles palabras que uno y otro pronuncian á cada lado como un trueno sordo. A veces reflexiono y tiemblo preguntándome quién tendrá razon entre nuestro vicario, anciano pastor indulgente, y Mr. Murdstone y su hermana. ¿Es posible que en el cielo solo haya ángeles exterminadores? pero si alzo un dedo ó se contrae alguno de los músculos de mi rostro, miss Murdstone me llama á la inmovilidad pagándome algunos golpes con su devocionario.... En fin, así que se acaba el servicio emprendemos el camino de casa: veo alguno de nuestros vecinos que nos miran á mi madre y á mí, y murmuran en voz baja. Mr. Murdstone lleva del brazo á su hermana y á mi madre. Yo les sigo, y noto que mi madre no tiene la misma lijereza que antes en el modo de andar: ¿los años harán mella en su hermosura?

Alguna vez se habló de enviarme al colegio; los primeros que emitieron esta idea fueron Mr. Murdstone y su hermana, y por consiguiente mi madre fué de su opinion. Sin embargo, nada se resolvió respecto á este particular, y continué mis estudios en casa.

Nunca podré olvidar mis lecciones. Mi madre las presidia nominalmente, aunque Mr. Murdstone lo hacia realmente y su hermana, y entre ambos siempre hallaban ocasion para dar á mi madre alguna leccion de aquella tan decantada entereza, veneno roedor de su vida y la mia. Se me figura que si me guardaban á su lado era con este objeto. Aprendí con facilidad las letras del alfabeto, sobre todo la O, la Q y la S; sus caprichosas y misteriosas formas no me inspiraban ninguna repugnancia; al contrario, marché todo derecho como por medio de flores, hasta llegar al libro en que leia á Peggoty la historia de los cocodrilos, animado siempre por la sonrisa y dulce voz de mi madre. Pero las lecciones solemnes que sucedieron á estas me vienen á la memoria como un fúnebre sudario de mi felicidad infantil, como una monótona y cruel carga de cada dia: lecciones largas, numerosas, difíciles,—la mayor parte ininteligibles, así para mi pobre madre como para mí.

Voy á tratar de referir una de aquellas torturas cuotidianas.

Entraba en la salita despues del almuerzo, con mis libros, un cuaderno de ejercicio y una pizarra; mi madre estaba sentada á su pupitre; sin embargo, no tan cerca como Mr. Murdstone que ocupa su sillon en el hueco de una ventan, y parece ensimismado en la lectura;—ni tampoco como miss Murdstone que, al lado de mi madre, ensarta cuentas de abalorios. La presencia de estos dos personajes ejerce en mí tal influencia, que las palabras que tanto trabajo me cuestan aprender de memoria se me olvidan unas tras otras.

Entrego á mi madre un primer volúmen; quizás una gramática, ó una historia ó geografía. Repaso por última vez la página para refrescar la memoria, y me pongo á recitar á escape; pero no tarda en escapárseme una palabra: Mr. Murdstone levanta la cabeza. Salto otra palabra: miss Murdstone me mira. Me pongo colorado, me olvido de una frase entera y me paro. Se me figura que mi madre me enseñaria la palabra si se atreviese; pero no se atreve, y dice con amabilidad:

—¡Ah! ¡David, David!

—Clara, dice Mr. Mordstone, sed severa con ese niño. No digais: ¡David, David! eso es un niñería; sabe ó no su leccion.